

PL Ogólne przepisy bezpieczeństwa

EN General power tool safety warnings

CZ Obecné bezpečnostní podmínky

SK Všeobecné bezpečnostné pokyny

LT Bendrosios saugumo nuostatos

LV Vispārējie drošības noteikumi

HU Általános biztonsági előírások

RO Norme generale de siguranță

HR Opći sigurnosni propisi

SI Splošni varnostni predpisi

BG Общи правила за безопасност

UA Загальні правила безпеки

DE Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

FR Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl



Pilarka łańcuchowa / Chain saw / řetězová pila / reťazová pila / grandininis pjūkla / ķēdes zāģis / Lánccűrész / Fereastră cu lanț / verižna žaga /
Lančana pila / Верижен трион / Ланцюгова пила
DED7195V, DED7095ML, DED7031, DED8701, DED8702, DED7905, DED8712, DED7099, DED8712, DED8713 DED8699, DED8718, DED8718P, DED8719, DED7183, DED7184V, DED7184VA, DED6984, DED7179, DED7180, DED7181S

PL OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem  i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

 1) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.**

b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.**

c) **Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.**

 2) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie**

przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączących pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionej szkieletu, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.**

d) **Nie nadwyreżać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia**

różnicowoprądowego (RCD). Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



3) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą.** Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej.** Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.** Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.
- d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy.** Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- f) **Stosować odpowiedni strój roboczy.** Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciąganiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza

zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.

- h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.



4) Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony.** Jakiegokolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator - jeśli jest odłączalny - od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądowi technicznemu.** Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą**

instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.**



5) Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.**
- b) **Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Dokonanie naprawy akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis**



6) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych

- a) **Akumulatory ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta. Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.**
- b) **Elektronarzędzia używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.**
- c) **W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.**
- d) **W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu. Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.**
- e) **Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.**

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.

- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.**

- g) **Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji zakres. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.**



7) Przepisy bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych spalinowych i elektrycznych

- a) **Podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania lub serwisowania pilarki łańcuchowej należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty. Nieoczekiwane uruchomienie pilarki łańcuchowej podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.**
- b) **Nie zbliżać żadnych części ciała do obracającego się łańcucha. Przed uruchomieniem pilarki upewnić się, że łańcuch nie styka się z ciałami obcym. Nieuwaga podczas pracy może spowodować, że części ubrań lub ciała zostaną wplątane w łańcuch.**
- c) **Zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt oraz lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie pilarki odwrotnie zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń i nigdy nie powinno być stosowane.**
- d) **Zawsze trzymać pilarkę łańcuchową wyłącznie za izolowane elementy urządzenia, ponieważ w trakcie pracy może dojść do przecięcia ukrytych przewodów lub przewodu zasilającego. Kontakt z przewodem pod napięciem może doprowadzić do porażenia prądem.**
- e) **Zawsze używać środków ochrony wzroku i słuchu. Zaleca się również używanie środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednie ubranie ochronne zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych uderzeniem**

fragmentów obrabianego materiału lub przypadkowym zetknięciem z łańcuchem.

- f) **Nigdy nie pracować pilarką łańcuchową na drzewie.** Działanie piły łańcuchowej podczas przebywania na drzewie może spowodować wypadek i obrażenia ciała.
- g) **W czasie pracy przyjąć właściwą pozycję, stojąc na bezpiecznym i stabilnym podłożu.** Śliskie lub niestabilne podłoża, takie jak drabina, mogą być przyczyną utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem.
- h) **Podczas przecinania elementu, który jest napięty, pod naciskiem lub obciążeniem, należy być przygotowanym na jego gwałtowny odrzut.** Element taki po przecięciu może uderzyć w operatora lub urządzenie.
- i) **Zachować szczególną ostrożność przy cięciu gałęzi i młodych drzewek.** Cienkie elementy po przecięciu mogą być przechwycone przez łańcuch i uderzyć operatora lub zachwiać jego równowagę.
- j) **Urządzenie przenosić trzymając za uchwyt przedni, wyłączone i trzymane daleko od ciała.** Przenosić oraz przechowywać wyłącznie z założoną osłoną łańcucha. Prawidłowe przenoszenie urządzenia zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z jego ruchomymi elementami.
- k) **Stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi dotyczących smarowania, wymiany oraz napinania łańcucha.** Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może zostać uszkodzony lub spowodować odrzut.
- l) **Zadbać, aby uchwyty były czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.** Śliski lub brudny uchwyt może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- m) **Urządzenie służy wyłącznie do cięcia materiałów drewnianych.** Zabronione jest używanie urządzenia do prac, do których nie jest przeznaczone, np. do cięcia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego, kamienia lub materiałów budowlanych innych niż drewniane. Używania niezgodne z przeznaczeniem może powodować niebezpieczeństwo.



8) Przyczyny i zapobieganie odrzutom:

Do odrzutu może dojść, gdy końcowa część prowadnicy zetknie się z obrabianym elementem lub drewno zakleszczy obracający się łańcuch. W niektórych przypadkach zetknięcie końcowej części

prowadnicy z obrabianym elementem może spowodować nagłe odrzucenie pilarki ku górze i skierować ją w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha wzdłuż górnej krawędzi może spowodować odrzucenie pilarki w kierunku operatora. Obie te reakcje mogą spowodować utratę kontroli nad pilarką i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zamontowanych na pilarce elementach odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Użytkownik powinien podjąć wszelkie kroki w celu zapewnienia bezpiecznych warunków pracy oraz uniknięcia ryzyka wypadku. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia pilarki i/lub pracy w nieodpowiednich warunkach i można tego uniknąć, podejmując poniżej podane środki ostrożności:

- a) **Pilarkę trzymać oburącz, oplatając uchwyty wszystkimi palcami, w pozycji ciała pozwalającej przeciwstawić się sile odrzutu.** Siła odrzutu może być zniwelowana przez operatora dzięki podjęciu odpowiednich środków. Nie wolno puszczać pilarki podczas pracy.
 - b) **Zabronione jest cięcie pilarką powyżej wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu zetknięciu się końcowej części prowadnicy z obrabianym elementem oraz pozwala na pewniejszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - c) **Korzystać wyłącznie z rekomendowanych prowadnic i łańcuchów.** Nieprawidłowo dobrane części mogą doprowadzić do uszkodzenia pilarki lub wypadku podczas pracy.
 - d) **Czynności konserwujące, takie jak ostrzenie lub regulacja łańcucha muszą być wykonywane zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika na łańcuchu może zwiększyć siłę odrzutu.
 - e) **Podczas pracy pilarką na wysięgniku zachować minimum 15 metrów odległości od przewodów wysokiego napięcia.** Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- 9) **Zalecenia dotyczące pracy**
- **Zaleca się stosowanie zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym różnicowym prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.**
 - **Przedłużacz należy układać w ten sposób, aby nie został on przechwycony przez ścięte elementy.**

- **Należy zachować szczególną ostrożność pod koniec przecinania, gdyż pilarka nie mając oporu w postaci materiału ciętego opada siłą bezwładności, co może być przyczyną urazów.**
- **Podczas długotrwałej pracy u operatora może wystąpić zjawisko mrowienia bądź odrętwienia palców i dłoni. Należy wówczas zaprzestać pracy, gdyż odrętwienie zmniejsza precyzję w posługiwaniu się pilarką.**
- **W czasie pracy pilarka znacznie się nagrzewa, należy być ostrożnym i nie dotykać nieosłoniętymi częściami ciała gorących elementów pilarki.**
- **Pilarkę może obsługiwać jednocześnie wyłącznie jedna osoba. Wszystkie inne osoby i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru działania pilarki łańcuchowej.**
- **Ze względu na potencjalne zagrożenia praca przenośną pilarką łańcuchową powinna odbywać się w sąsiedztwie osoby, która mogłaby udzielić pierwszej pomocy**
- **Podczas uruchamiania pilarki łańcuch tnący nie może być oparty o materiał przeznaczony do cięcia.**
- **Pilarką nie mogą posługiwać się dzieci lub osoby młodociane. Pilarkę można powierzać wyłącznie osobom dorosłym, które wiedzą, jak się nią posługiwać. Udostępniając pilarkę łańcuchową należy udostępniać także niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Jeśli pojawiają się objawy zmęczenia, należy natychmiast zaprzestać pracy pilarką łańcuchową.**
- **Przed rozpoczęciem cięcia zawsze należy odpowiednio ustawić dźwignię hamulca łańcucha (przyciągnąć do siebie). Jest ona jednocześnie osłoną dłoni.**
- **Przy cięciu tarcicy lub cienkich konarów należy stosować podporę (koziołek). Dotyczy to zwłaszcza niedoświadczonych użytkowników.**
- **Nie wolno ciąć kilku desek jednocześnie (ułożonych jedna na drugiej), materiału trzymanego przez drugą osobę, czy też przytrzymywanego nogą.**
- **Długie elementy przecinane powinny być odpowiednio unieruchomione. Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny. Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.**
- **Podczas przecinania na wskroś zawsze należy wykorzystywać zderzak oporowy zębaty jako punkt podparcia. Trzymając pilarkę za uchwyt tylny prowadzić za pomocą uchwytu przedniego.**
- **W przypadku braku możliwości wykonania cięcia za jednym razem należy wysunąć pilarkę, przystawić zderzak oporowy zębaty i kontynuować cięcie unosząc uchwyt tylny pilarki.**
- **Przy przecinaniu poziomym należy ustawić się pod kątem najmniej odbiegającym od 90° względem linii cięcia. Przecinanie w poziomie wymaga od operatora pilarki dużej koncentracji.**
- **W przypadku zakleszczenia się łańcucha podczas przecinania górną częścią łańcucha może wystąpić tzw. odrzut skierowany w kierunku operatora. Z tego powodu tam, gdzie to jest możliwe należy dążyć do przecinania dolną częścią łańcucha, gdyż wówczas przy zakleszczeniu łańcucha efekt odrzutu zostanie skierowany w kierunku od ciała operatora.**
- **Należy zachować szczególną uwagę przy przecinaniu drewna rozłupującego się. Odcięte kawałki drewna mogą być odrzucane w dowolnym kierunku, co naraża operatora na ryzyko uszkodzenia ciała.**
- **Obcinanie gałęzi drzew powinno być wykonywane przez osoby przeszkolone. Niekontrolowany upadek ściętej gałęzi drzewa grozi ryzykiem uszkodzenia ciała.**
- **Nie wolno ciąć wierzchołkiem prowadnicy łańcucha.**
- **Zawsze należy stać obok przewidzianej linii upadku drzewa, które ma być ścięte.**
- **Gdy drzewo jest powalane istnieje ryzyko łamania się i spadania gałęzi drzewa lub drzew znajdujących się w pobliżu. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż istnieje ryzyko uszkodzenia ciała.**
- **Na terenach pochyłych i zboczach operator powinien stać na wyżej położonej części zbocza względem ścinanego drzewa, nigdy poniżej.**
- **Uważać na pnie, które mogą staczać się ku operatorowi.**

- Pracująca pilarka ma skłonność do obrócenia się, gdy wierzchołek prowadnicy łańcucha dotyka materiału obrabianego. W takim przypadku pilarka w sposób niekontrolowany może przesunąć się w kierunku operatora, co naraża operatora na ryzyko uszkodzenia ciała.
- W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu.
- Nigdy nie wolno jednocześnie przecinać więcej niż jedną gałąź. Podczas odcinania zwrócić uwagę na gałęzie sąsiadujące.
- Podczas przecinania drzewa na wskroś należy uważać na pnie drzew stojących w pobliżu.

Jednakże nawet, jeżeli maszyna użytkowana jest zgodnie z instrukcją obsługi, niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem pilarki. W szczególności występują następujące ryzyka:

- a) obrażeń ciała w wyniku kontaktu z nieosłoniętymi elementami tnącymi
- b) porażenia prądem elektrycznym
- c) obrażeń ciała w wyniku odrzutu urządzenia
- d) oparzeń w wyniku kontaktu z rozgrzаныmi elementami urządzenia.

EN General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases**

or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** *Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord.** *Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- g) **NOTE** The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** *Do not use a power tool while you are tired or under the*

influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment.** *Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting.** *Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach.** *Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly.** *Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** *Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job*

better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools and accessories.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- #### **5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only**

identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

6) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** *If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contact eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

7) Detailed safety regulations

- a) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off, and the battery pack is removed.** *Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- b) **Do not bring any part of your body close to the rotating chain.** *Before starting the chainsaw, make sure that the chain does not come into contact with foreign objects. Inattention during operation can result in parts of your clothing or body getting caught in the chain.*
- c) **Always hold the chainsaw with your right hand by the rear handle and your left hand by the front handle.** *Holding the chainsaw the other way around increases the risk of injury and should never be used.*
- d) **Always hold the chainsaw only by the insulated parts of the machine, as hidden wires or the power cable may be cut during operation.** *Contact with a live wire can lead to electric shock.*
- e) **Always use eye and hearing protection. It is also advisable to wear head, hand, leg and foot protection.** *Adequate protective clothing reduces the risk of injury from being struck by workpiece fragments or accidental contact with the chain.*
- f) **Never operate a chainsaw in a tree.** *The action of the chainsaw while in a tree can cause an accident and injury.*
- g) **When working, adopt a proper position, standing on a safe and stable surface.** *Slippery or unstable surfaces, such as a ladder, can cause you to lose balance or control of the machine.*
- h) **When cutting a workpiece that is under tension, pressure or load, be prepared for its violent recoil.** *Such a workpiece, when cut, may strike the operator or equipment.*

- i) **Be particularly careful when cutting branches and young trees.** *Thin pieces when cut can be intercepted by the chain and strike the operator or unbalance him.*
- j) **Follow the instructions in the owner's manual for lubricating, changing and tensioning the chain.** *An improperly tensioned or lubricated chain can be damaged or cause kickback.*
- k) **Make sure that the handles are clean, dry and not contaminated with oil or grease.** *A slippery or dirty handle can cause you to lose control of the machine.*
- l) **The machine is designed exclusively for cutting wooden materials.** *It is forbidden to use the machine for work for which it is not intended, e.g. it is forbidden to cut parts made of plastic, stone or building materials other than wood. Misuse may cause hazards.*
- m) **People not familiar with the text of these instructions must not handle the chain saw.**
- n) **The user assumes the entire risk of any other use of the chainsaw, knowing that it may be dangerous.** *The manufacturer shall not be held liable for damage resulting from improper use of the chain saw.*
- o) **Transporting the saw is only possible by holding it by the front handle.** *Other positions may not provide a secure grip and may even lead to injury.*
- p) **The cutting chain should be sharpened and clean.** *Proper maintenance of the chain's sharp cutting edges reduces the likelihood of jamming and facilitates handling.*
- q) **Check the correct function of the chainsaw brake from time to time.** *A defective brake can lead to the cutting chain not disengaging in an emergency.*

8) Causes and prevention of rejection.

Kickback can occur when the end of the guide bar makes contact with the workpiece or the wood jams the rotating chain. In some cases, contact between the end of the guide bar and the workpiece can cause the saw to be suddenly

thrown upwards and towards the operator. Chain jamming along the top edge can also cause the saw to be thrown back towards the operator. Both of these reactions can cause you to lose control of the saw and lead to serious injury. Do not rely solely on the safety components fitted to the saw. The operator should take all steps to ensure safe working conditions and avoid the risk of an accident. Kickback is the result of misuse of the saw and/or working in unsuitable conditions and can be avoided by taking the precautions below:

- **The saw must be held with both hands, entwining the handles with all fingers, in a position to resist the force of the kickback.** *The recoil force can be counteracted by the operator by taking appropriate measures. Do not let go of the saw during operation.*
- **Cutting with the saw above shoulder height is prohibited.** *This helps to prevent the top of the guide bar accidentally coming into contact with the workpiece and allows for more confident control of the machine in unforeseen situations.*
- **Only use recommended bars and chains.** *Incorrectly selected parts may lead to damage to the saw or an accident during operation.*
- **Maintenance operations such as sharpening or adjusting the chain must be carried out in accordance with the recommendations in the operating instructions.** *Reducing the height of the stop on the chain can increase the recoil force.*

9) Recommendations for work

- **Special care must be taken towards the end of the cut as the saw, having no resistance in the form of cut material, falls by inertia, which can cause injury.**
- **During prolonged use, the operator may experience tingling or numbness in the fingers and hands. If this happens, stop working as the numbness reduces precision when using the saw.**

- While operating the saw heats up considerably, be careful and do not touch the hot parts of the saw with unprotected body parts.
- Only one person may operate the chainsaw at a time. *All other persons and animals should be kept away from the area of operation of the chainsaw.*
- Because of potential hazards, work with a portable chainsaw should be carried out in the vicinity of a person who can administer first aid.
- When starting the saw, the cutting chain must not be resting on the material to be cut.
- The chainsaw must not be operated by children or adolescents. *Only entrust the chainsaw to adults who know how to operate it. When making the chainsaw available, these operating instructions must also be handed out.*
- If symptoms of fatigue appear, stop operating the chain saw immediately.
- Before starting to cut, always adjust the chain brake lever properly (pull it towards you). It is also a hand guard.
- When cutting lumber or thin branches, use a support (trestle). *This applies especially to inexperienced users.*
- Do not cut several boards at the same time (stacked on top of each other), material held by another person or held by a leg.
- Long workpieces to be cut should be properly restrained. *Ensure that the material to be cut is immobilised securely. Use clamps to immobilise the material.*
- Always use the toothed stop buffer as a fulcrum when sawing through. *Hold the saw by the rear handle and guide with the front handle.*
- When it is not possible to make a cut in one go, extend the saw, attach the toothed stop buffer and continue cutting by lifting the rear handle of the saw.
- When cutting horizontally, position yourself at an angle that is at least 90° to the cut line. *Cutting horizontally requires a great deal of concentration from the saw operator.*
- If the chain gets jammed when cutting with the top part of the chain, the so-called kickback effect can occur towards the operator. *For this reason, cutting with the lower part of the chain should be preferred wherever possible, as the kickback effect will then be directed away from the operator's body if the chain gets jammed.*
- Particular care must be taken when cutting through splitting wood. *Severed pieces of wood can be thrown in any direction, exposing the operator to the risk of injury.*
- Felling tree branches should be carried out by trained persons. *Uncontrolled falling of a felled tree branch risks injury.*
- Do not cut with the top of the chain guide.
- Always stand next to the intended fall line of the tree to be felled.
- When a tree is knocked down, there is a risk of branches of the tree or nearby trees breaking and falling. *Take special care as there is a risk of injury.*
- On sloping terrain and slopes, the operator should stand on the higher part of the slope relative to the tree to be felled, never below.
- Beware of logs that may roll towards the operator.
- The saw in operation tends to rotate when the top of the chain guide touches the work material. *If this happens, the saw can move uncontrollably towards the operator, putting the operator at risk of injury.*
- During kickback, the saw behaves uncontrollably, the chain comes loose.
- A chain that is not properly sharpened increases the risk of recoil.

- **Never cut more than one branch at a time. Pay attention to neighbouring branches when cutting.**
- **Watch out for the trunks of nearby trees when cutting through a tree.**

However, even if the machine is used in accordance with the operating instructions, it is impossible to completely eliminate a certain risk factor related to the design and purpose of the saw. In particular, the following risks are present:

- injuries resulting from contact with unprotected cutting elements
- electric shocks
- injury due to recoil of the device
- burns due to contact with hot appliance components.

CZ VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se síťovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).



1) Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.
- Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.



2) Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou.** Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je

bezpečnostně uzemněn. Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.

- Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Nezatěžujte připojovací kabely.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytážení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.
- ### **3) Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob**
- Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou.** Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
 - Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.
 - Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.** Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí. Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.
 - Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje.** Ponechání klíče nebo nástroje v



pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.

- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřírozené pozice.** Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení.** Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.
- g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.
- 4) **Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**
 - a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí.** Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití. Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřizením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.
 - e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením.** Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před

použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) **Obecná bezpečnostní pravidla - Servis**
 - a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.
 - b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.**  Oprava akumulátoru je povolena pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.
- 6) **Obecná bezpečnostní pravidla - Správná obsluha a provoz akumulátorových nástrojů**
 - a) **Nabíjejte baterie pouze nabíječkou věnovanou výrobcem.** Nabíječka určená pro daný typ akumulátoru může vytvářet riziko vzniku požáru v případě nabíjení jiného typu akumulátoru.
 - b) **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory speciálně určenými pro jejich napájení.** Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.
 - c) **V době, kdy akumulátor není používán, je nutné jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty akumulátoru.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
 - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu.** Pokud uživatel náhodně přijde do styku s kapalinou, opláchněte místo kontaktu vodou. V případě, že se tekutina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kapalina vycházející z akumulátoru může způsobit podráždění nebo opaření.

- e) **Nepoužívejte baterie nebo nástroje, které jsou poškozené nebo modifikované.** *Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečným poraněním.*
- f) **Nevystavujte akumulátory ani nástroje působení požáru a přehřátí.** *Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.*
- g) **Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k nabíjení, nenabíjejte akumulátor ani náradí v teplotě překračující rozsah uvedený v návodu.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v teplotě překračující daný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.*

7. Bezpečnostní předpisy pro motorové pily

- a) **Při odstraňování zaseknutého materiálu, skladování nebo údržbě řetězové pily dodržujte všechny pokyny.** *Ujistěte se, že je vypínač vypnutý a akumulátor je vyjmutý. Neočekávané spuštění řetězové pily při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může mít za následek vážné zranění osob.*
- b) **Udržujte všechny části těla mimo dosah rotujícího řetězu.** *Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz nedostane do kontaktu s jinými předměty. Nepozornost při práci může způsobit, že se části vašeho oděvu nebo těla zapletou do řetězu.*
- c) **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** *Naopak držení pily zvyšuje riziko zranění a nikdy by se nemělo používat.*
- d) **Vždy držte řetězovou pilu pouze za izolované části stroje, protože skryté kabely nebo napájecí kabel mohou být během provozu přerušeny.** *Kontakt s vodičem pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem.*
- e) **Vždy používejte ochranu zraku a sluchu.** *Doporučuje se také používat ochranu hlavy, paží, nohou a chodidel. Vhodný ochranný oděv snižuje riziko zranění nárazem kusů obrobku nebo náhodného kontaktu s řetězem.*
- f) **Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** *Provoz řetězové pily na stromě může způsobit nehodu a zranění.*
- g) **Při práci zaujměte správnou polohu a stůjte v bezpečné a zajištěné poloze stabilní povrch.** *Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako je*

žebřík, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontrolu nad zařízením.

- h) **Při řezání součástí, která je pod tahem, tlakem nebo zatížením, buďte připraveni na její náhlý zpětný ráz.** *Po odříznutí může takový prvek zasáhnout obsluhu nebo zařízení.*
- i) **Při prořezávání větví a mladých stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** *Po odříznutí mohou být tenké části zachyceny řetězem a zasáhnout obsluhu nebo ji vyvést z rovnováhy.*
- j) **Noste elektrické nářadí za přední rukojeť, vypnuté a daleko od těla.** *Přenášejte a skladujte pouze s nasazeným krytem řetězu. Správná manipulace se zařízením snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s jeho pohyblivými částmi.*
- k) **Při mazání, výměně a napínání řetězu dodržujte pokyny v Návodu k obsluze.** *Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může poškodit nebo způsobit zpětný ráz.*
- l) **Ujistěte se, že rukojeti jsou čisté, suché a bez oleje nebo tuku.** *Kluzká nebo špinavá rukojeť může způsobit ztrátu kontroly nad strojem.*
- m) **Stroj je určen pouze pro řezání dřevěných materiálů.** *Zařízení je zakázáno používat pro práci, pro kterou není určen, například pro řezání prvků z plastu, kamene nebo stavebních materiálů jiných než dřevěných. Nesprávné použití může být nebezpečné.*

8. Důvody a prevence výmětů:

Ke zpětnému rázu může dojít, když se špička lišty dotkne obrobku nebo když dřevo váže rotující řetěz.

V některých případech, pokud se konec lišty dostane do kontaktu s obrobkem, může být pila náhle vymrštěna nahoru a směrem k obsluze. Zaseknutí řetězu podél horní hrany může pilu vymrstit směrem k obsluze.

Obě tyto reakce mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou a způsobit vážné zranění. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní prvky připevněné k pile. Uživatel by měl podniknout všechny kroky k zajištění bezpečných pracovních podmínek a vyhnout se riziku nehody.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití řetězové pily a/nebo provozu za nevhodných podmínek a lze mu zabránit dodržováním následujících opatření:

- a) **Držte řetězovou pilu oběma rukama a všechny prsty oviňte kolem rukojeti v poloze těla, která vám umožní odolat síle zpětného rázu.** *Sílu zpětného rázu může operátor kompenzovat přijetím vhodných opatření. Nepouštějte pilu, když pracuje.*

- b) **b) Je zakázáno používat motorovou pilu nad výškou ramen.** *To pomáhá zabránit náhodnému kontaktu koncové části vodítka s obrobkem a umožňuje bezpečnější uchycení ovládání zařízení v nepředvídaných situacích.*
- c) **Používejte pouze doporučená vodítka a řetězy.** *Nesprávně zvolené díly mohou způsobit poškození pily nebo nehodu během provozu.*
- d) **Údržbářské činnosti, jako je ostření nebo seřízení řetězu, musí být prováděny v souladu s doporučeními v návodu k obsluze.** *Snížení výšky zarážky řetězu může zvýšit sílu zpětného rázu.*
- e) **Při provozu řetězové pily na prodlužovacím ramenu dodržujte minimální vzdálenost 15 metrů od vysokonapětových kabelů.** *Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

9) Pokyny k práci

- **Používejte proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem 30 mA nebo nižším.**
- **Prodlužovací kabel uložte tak, aby nebyl zachycen řazanými předměty.**
- **Před ukončením řezu buďte velmi opatrní, protože pila není podepřená v řezaném materiálu a padá setrvačnou silou, což může být příčinou úrazů.**
- **Při dlouhodobé práci může vznikat mravenčení nebo strnulost prstů a dlaně.** *Pak přestaňte pracovat, protože strnulost snižuje přesnost při používání pily.*
- **Při práci se pila silně zahřívá, buďte opatrní a nedotýkejte se nezakrytými částmi těla horkých částí pily.**
- **Pilu může obsluhovat pouze jedna osoba.** *Všechny jiné osoby a zvířata musí být v bezpečné vzdálenosti od prostoru řezání řetězovou pilou.*
- **Při zapínání pily nemějte pilový řetěz opřený o materiál určený k řezání.**
- **Pilu nesmí obsluhovat děti ani mladistvé osoby.** *Pilu svěřujte pouze dospělým osobám, které ví, jak ji mají obsluhovat. Při předání řetězové pily předejte také tento návod k obsluze.*
- **Pokud cítíte únavu, ihned přestaňte pracovat s řetězovou pilou.**
- **Před zahájením řezání vždy vhodně seříd'te páku řetězové brzdy (přitáhněte k sobě).** *Brzda zároveň chrání dlaň.*
- **Při řezání kulatiny nebo tenkých větví používejte podpěru (kozlík).** *Týká se to zejména nezkušených uživatelů.*
- **Neřezejte několik prken najednou (uložených jedno na druhém), materiál, který druhá osoba drží nebo také přidržuje nohou.**
- **Dlouhé řezané předměty musí být vhodně zafixovány.** *Ujistěte se, že řezaný materiál je pevně zafixován. Pro zafixování materiálu používejte kleštiny.*
- **Při příčném řezání vždy používejte ozubený řezací nárazník jako podpěrný bod.** *Pilu držte za zadní úchyt a ved'te ji pomocí předního úchytu.*
- **Pokud nemůžete provést řez jedním tahem, vysuňte pilu, přilož'te řezací nárazník a pokračujte v řezání tak, že budete nadnášet zadní úchyt pily.**
- **Při vodorovném řezání stůj'te pod úhlem přibližně 90° k linii řezu.** *Při řezání ve vodorovné úrovni se pečlivě soustřed'te.*
- **V případě zaseknutí řetězu při řezání horní částí řetězu může vzniknout tzv. zpětný ráz nasměrovaný k uživateli.** *Z tohoto důvodu tam, kde je to možné, řezejte spodní částí řetězu, protože při zaseknutí řetězu bude zpětný ráz nasměrován na opačnou stranu od uživatele.*
- **Buďte velmi opatrní při řezání odlupujícího se dřeva.** *Odřezané kousky dřeva mohou být vymršt'ovány v libovolném směru, což může vést k tělesnému úrazu.*
- **Ořezávání větví stromů musí provádět zaškolené osoby.** *Nekontrolovaný pád uříznuté větve stromu hrozí nebezpečím tělesného úrazu.*
- **Neřezejte špičkou vodící lišty řetězu.**
- **Vždy stůj'te vedle předpokládané linie pádu stromu, který má být pokácen.**
- **Při povalení stromu existuje nebezpečí polámání a pádu větví stromů nebo stromů nacházejících se v blízkosti.** *Buďte velmi opatrní, protože může dojít k tělesnému úrazu.*
- **Na šikmém terénu a svahu stůj'te nad káceným stromem, nikdy pod ním.**
- **Dávejte pozor na kmeny, které se mohou k vám stáčet.**
- **Zapnutá pila má sklon k otočení, když se špička vodící lišty řetězu dotkne obráběného materiálu.** *V takovém případě se může pila přesunout k uživateli a způsobit nebezpečí úrazu.*
- **Při zpětném rázu je pila nekontrolovatelná, může dojít k uvolnění řetězu.**

- **Nesprávně nabroušený řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu.**
- **Nikdy neřezejte najednou více než jednu větev. Při odřezávání dávejte pozor na sousední větev.**
- **Při příčném přeřezávání stromu dávejte pozor na kmeny blízko stojících stromů.**

Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý rizikový faktor spojený s konstrukcí a určením pily. Zejména vzniká následující nebezpečí:

- tělesný úraz v následku styku s nezakrytými reznými součástmi
- úraz elektrickým proudem
- tělesný úraz v následku zpětného rázu zařízení
- popáleniny v následku styku s rozehřátými součástmi zařízení

SK UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

- Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.
- Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.
- Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.

2) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke.** V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní

elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nepreťažujte spojovacie káble.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb**
- Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne.** Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.
 - Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.
 - Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.** Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači,

- hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.*
- d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje.** *Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.*
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením.** *Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*
- f) **Noste vhodný pracovný odev.** *Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.*
- g) **Ak je elektronáradie prispôsobené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*
- h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť  môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*
- 4) **Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia**
- a) **Nepreťažujte elektronáradie.** *Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie. Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a  bezpečnosť vykonávanej práce.*
- b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač.** *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.*
- c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*
- d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*
- e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám.** *Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*
- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*
- g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.** *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*
- 5) **Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis**
- a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia. *
- b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie.** *Batérie môže opravovať iba výrobca, alebo autorizovaný servis.*
- 6) **Všeobecné bezpečnostné pokyny - Správna prevádzka a údržba batériových nástrojov**
- a) **Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú poskytol výrobca.** *Nabíjačka je určená na nabíjanie daného typu batérie a v prípade nabíjania iných typov batérií môže spôsobiť riziko požiaru*
- b) **Elektronáradie používajte len s batériami špeciálne navrhnutými na ich napájanie.** *Používanie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia, alebo požiaru.*
- c) **Ak sa batéria nepoužíva, tak ju skladujte mimo kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné, malé kovové časti, ktoré môžu skratovať kontakty batérie.** *Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny, alebo požiar.*
- d) **V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu.** *Ak náhodou používateľ príde do kontaktu s*

kvapalinou, tak dané miesta opláchnite vodou. V prípade kontaktu kvapaliny s očami sa dodatočne obráťte na svojho lekára. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie môže spôsobiť podráždenie, alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte batérie, alebo nástroje, ktoré sú poškodené, alebo akýmkoľvek spôsobom zmenené.** Poškodené, alebo upravené batérie môžu fungovať nepredvídateľne a môžu tak spôsobiť požiar, výbuch, alebo zranenie.
- f) **Nevystavujte batérie a ani nástroje na pôsobenie ohňa alebo nadmerných teplôt.** Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiujte všetky odporúčania týkajúce sa nabíjania, ktoré sú obsiahnuté v týchto pokynoch, nenabíjajte batériu, alebo náradie pri teplotách presahujúcich rozsah v nich uvedený.** Nesprávne nabíjanie, alebo nabíjanie pri teplote mimo špecifikovaného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

7. Bezpečnostné predpisy pre elektrické reťazové píly

- a) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, skladovaní alebo údržbe reťazovej píly dodržiavajte všetky pokyny.** Uistite sa, že je vypínač vypnutý a akumulátor je vybrať. Neočakávané spustenie reťazovej píly pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže mať za následok vážne poranenie osôb.
- b) **Udržujte všetky časti tela mimo dosah rotujúcej reťaze.** Pred spustením píly sa uistite, že reťaz neprichádza do kontaktu s inými predmetmi. Nepozornosť pri práci môže spôsobiť, že sa časti vášho oblečenia alebo tela zapletú do reťaze.
- c) **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Naopak, držanie píly zvyšuje riziko zranenia a nikdy by sa nemalo používať.
- d) **Reťazovú pílu vždy držte len za izolované časti stroja, pretože počas prevádzky môže dôjsť k prerezaniu skrytých káblov alebo napájacieho kábla.** Kontakt so živým vodičom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- e) **Vždy používajte ochranu zraku a sluchu.** Odporúča sa tiež používať ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodný ochranný odev znižuje riziko zranenia v dôsledku nárazu kúskov obrobku alebo náhodného kontaktu s reťazou.

- f) **Nikdy nepoužívajte reťazovú pílu na strome.** Prevádzka reťazovej píly na strome môže spôsobiť nehodu a zranenie.
- g) **Pri práci zaujmite správnu polohu a postavte sa do bezpečnej polohy stabilný povrch.** Klzké alebo nestabilné povrchy, ako napríklad rebrík, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontrolu nad zariadením.
- h) **Pri rezaní dielu, ktorý je pod napätím, tlakom alebo zaťažením, buďte pripravení na jeho náhly spätný ráz.** Po odrezaní môže takýto prvok zasiahnuť operátora alebo zariadenie.
- i) **Buďte zvlášť opatrní pri orezávaní konárov a mladých stromčekov.** Po prerezaní môžu byť tenké časti zachytené reťazou a zasiahnuť obsluhu alebo ju vyviesť z rovnováhy.
- j) **Náradie noste za prednú rukoväť, vypnuté a ďaleko od tela.** Prenášajte a skladujte len s nasadeným krytom reťaze. Správna manipulácia so zariadením znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s jeho pohyblivými časťami.
- k) **Pri mazaní, výmene a napínaní reťaze postupujte podľa pokynov v Návoде na obsluhu.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže poškodiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- l) **Uistite sa, že rukoväte sú čisté, suché a bez oleja alebo mastnoty.** Klzká alebo špinavá rukoväť môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.
- m) **Stroj je určený len na rezanie drevených materiálov.** Je zakázané používať prístroje na práce, na ktoré nie je určený, napríklad na rezanie prvkov z plastu, kameňa alebo iných stavebných materiálov ako drevených. Nesprávne použitie môže byť nebezpečné.

8. Dôvody a prevencia vyhadzovania:

Spätný ráz môže nastať, keď sa špička lišty dostane do kontaktu s obrobkom alebo ak drevo pripúta rotujúcu reťaz.

V niektorých prípadoch, ak sa koniec lišty dostane do kontaktu s obrobkom, môže byť píla náhle vymrštená smerom nahor a smerom k operátorovi. Zaseknutie reťaze pozdĺž horného okraja môže vymrštiť pílu smerom k operátorovi.

Obe tieto reakcie môžu spôsobiť stratu kontroly nad pílou a spôsobiť vážne zranenie osôb. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné prvky pripojené k píle. Používateľ by mal podniknúť všetky kroky na zaistenie bezpečných pracovných podmienok a vyhnúť sa riziku nehody.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly a/alebo prevádzky v nevhodných

podmienkach a dá sa mu predísť dodržaním nasledujúcich opatrení:

- a) **Držte reťazovú pílu oboma rukami, pričom všetky prsty oviňte okolo rukovätí v polohe tela, ktorá vám umožní odolať sile spätného rázu. Sila spätného rázu môže byť kompenzovaná operátorom prijatím vhodných opatrení. Nepúšťajte pílu, keď pracuje.**
 - b) **Je zakázané používať reťazovú pílu nad výškou ramien. To pomáha predchádzať náhodnému kontaktu koncovej časti vodidla s obrobkom a umožňuje bezpečnejšie uchytenie ovládanie zariadenia v nepredvídaných situáciách.**
 - c) **Používajte len odporúčané vodidlá a reťaze. Nesprávne zvolené diely môžu poškodiť pílu alebo nehodu počas prevádzky.**
 - d) **Údržbárske činnosti, ako je ostrenie alebo nastavenie reťaze, sa musia vykonávať v súlade s odporúčaniami v návode na obsluhu. Zníženie výšky záružky reťaze môže zvýšiť silu spätného rázu.**
 - e) **Pri prevádzke reťazovej píly na predlžovacom ramene dodržujte minimálnu vzdialenosť 15 metrov od vysokonapäťových káblov. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- 2) **Odporúčania týkajúce sa práce**
- **Odporúčame používať obvod s prúdovým chráničom (RCD) s aktivačným menovitým rozdielom prúdov 30 mA alebo nižším.**
 - **Predlžovací kábel umiestnite takým spôsobom, aby ho nezachytili pílené prvky.**
 - **Počas pílenia dávajte pozor predovšetkým tesne pred prepílením, keďže píla, ktorá stratí opretie v pílenom materiáli padá voľným pádom, čo môže byť príčinou úrazu.**
 - **Operátor môže počas dlhodobej práce pocítiť mravčenie v prstoch a v dlaniach, alebo mu môžu strpnúť. V takom prípade je potrebné prerušiť prácu, keďže strpnutie je nežiaduce, keďže znižuje presnosť používania píly.**
 - **Píla sa počas práce výrazne zohrieva, postupujte opatrne a horúcimi prvkami píly sa nedotýkajte nezakrytých častí tela.**
 - **Pílu môže v danom čase používať výhradne iba jedna osoba. Všetky iné**

osoby a zvieratá sa musia nachádzať mimo oblasti používania reťazovej píly.

- **Pri spustení píly sa pílová reťaz nesmie ničoho dotýkať, ani materiálu, ktorý chcete píliť.**
- **Pílu nesmú používať deti ani mladiství. Pílu môžete zveriť iba dospelým osobám, ktoré vedia, ako sa správne používa. Ak pílu poskytnete inej osobe, pripojte aj túto používateľskú príručku.**
- **Ak sa objavia príznaky únavy, okamžite prestaňte reťazovú pílu používať.**
- **Pred začatím pílenia vždy prestavte páku brzdy reťaze (potiahnite ju k sebe). Súčasne chráni dlane.**
- **Pri pílení reziva alebo tenkých konárov používajte vhodnú podperu (kozú). Týka sa to predovšetkým neskúsených používateľov.**
- **Nepíšte niekoľko dosiek súčasne (položené jednu na druhej), materiál, ktorý drží iná osoba, alebo pridržiava nohou.**
- **Ak pílite dlhé predmety, musia byť náležite znehybnené. Uistite sa, či materiál, ktorý chcete píliť, je správnym spôsobom znehybnený. Na znehybnenie materiálu použite vhodné svorky.**
- **Pri pozdĺžnom pílení ako bod opretia vždy používajte vhodný zubatý doraz. Pílu držte za zadnú rúčku a vedte ju pomocou prednej rúčky.**
- **Ak daný rez nemôžete vykonať na jedenkrát, pílu vysuňte, presuňte zubatý doraz a pokračujte v reze zdvíhajúc zadnú rúčku píly.**
- **Pred vykonaním vodorovného rezu postavte sa pod uhlom, ktorý je čo najbližšie línii pod uhlom 90° k línii rezu. Operátor sa pri pílení vo vodorovnom smere musí dostatočne koncentrovať.**
- **V prípade, ak sa počas pílenia zasekne reťaz, vrchná časť reťaze môže vyjsť, tzn. je to odhodenie v smere operátora. Preto všade tam, kde je to možné, treba sa snažiť píliť dolnou časťou reťaze, pretože v takom prípade pri zaseknutí reťaze bude efekt odhodenia v smere od tela operátora.**
- **Pri pílení rozštiepeného dreva postupujte mimoriadne pozorne. Odpílené kúsky dreva môžu odfrkovať ľubovoľným smerom, čo pre operátora znamená riziko úrazu.**



- **Konáre stromov môžu opiľovať iba osoby, ktoré boli náležite zaškolené.** *Nekontrolovaný pád odpíleného konára stromu predstavuje riziko úrazu.*
- **Na pílenie nepoužívajte vrchol vodiacej lišty reťaze.**
- **Vždy stojte vedľa predpokladanej línie pádu stromu, ktorý chcete odpíliť.**
- **Pri páde stromu existuje riziko, že sa zlomia a spadnú konáre stromu alebo okolitých stromov v blízkosti.** *Zachovávajte zvláštnu opatrnosť, keďže to predstavuje riziko úrazu.*
- **Na šikmých terénoch a na svahoch operátor musí stáť nad stromom (hore svahom), v žiadnom prípade pod.**
- **Dávajte pozor na pne, ktoré sa môžu pretočiť smerom k operátorovi.**
- **Používaná píla má tendenciu obrátiť sa, keď sa vrchol vodiacej lišty reťaze dotkne obrábaného predmetu.**  *Píla sa v takom prípade môže nekontrolovane presunúť smerom k operátorovi, čo pre operátora predstavuje riziko úrazu.*
- **Píla sa pri odhodení správa nekontrolovaným spôsobom, povoľuje sa reťaz.**
- **Nesprávne naostrená reťaz zvyšuje riziko odhodenia.**
- **Nikde neodpiľujte súčasne viac ako jeden konár.** *Pri pílení dávajte pozor na susedné konáre.*
- **Pri prepíľovaní stromu dávajte pozor na pne stromov, ktoré stoja v blízkosti.**

Ale predsa, hoci sa stroj používa v súlade s používateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom píly. Sú to predovšetkým nasledovné riziká:

- telesné úrazy následkom kontaktu s nezakrytými rezacími prvkami
- zásah el. prúdom
- telesné úrazy následkom odhodenia zariadenia
- popálenie následkom kontaktu s horúcimi prvkami zariadenia.

 **ĽPĚJIMAS** Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

- 1) **Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje**
 - a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
 - b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *Elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
 - c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali priversti prie kontrolės praradimo.*
- 2) **Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**
 - a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo.** *Niekada jokių būdu negalima perdaryti kištuko.* *Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju.* *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
 - b) **Neliesiti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
 - c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
 - d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių.** *Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui.* *Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio.* *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
 - e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
 - f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*
- 3) **Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas**



- a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus. Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.
- b) Naudoti individualios apsaugos priemonės. Visada naudoti apsauginius akinius. Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.
- c) Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius. Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.
- e) Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra. Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.
- f) Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgai plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- g) Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas. Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.
- h) Dažno dirbo su elektriniu įrankiu  sukaupia patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles. Neatidumas per sekundę gali privesti prie rimtų sužalojimų.
-  4) Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas
- a) Neperkrauti elektros įrankio. Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.
- b) Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas. Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- c) Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio. Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.
- d) Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį. Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.
- e) Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros. Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.
- g) Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų. Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.
- 5) Bendros saugumo nuostatos - Servisas
- a) Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis. Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.
- b) Niekada negalima taisyti pažeistų elektros įrankių. Akumuliatoriaus taisymą gali atlikti vien tik gamintojas arba įgaliotas servisas.
- 6) Bendros saugumo nuostatos - Akumuliatoriaus įrankių tinkamas aptarnavimas ir eksploatavimas
- a) Akumuliatorius krauti vien tik gamintojo rekomenduojamu krovikliu. Kroviklis, skirtas

nustatyto tipo akumuliatorių krovimui, skirtingų tipų akumuliatorių krovimo metu gali privesti prie gaisro atsiradimo rizikos.

- b) **Elektros įrankius naudoti vien tik su akumulatoriais, specialiai skirtais jų maitinimui.** Skirtingų akumuliatorių panaudojimas gali privesti prie sužalojimų arba gaisro.
 - c) **Tuo metu, kai akumulatorius nėra naudojama, reikia jį laikyti atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip popieriaus segtukai, monetos, raktai, viniai, varžtai arba kiti maži metalo elementai, kurie gali sukabinti akumulatoriaus gnybtus.** Akumulatoriaus gnybtų sukibimas gali privesti prie nudegimų arba gaisro.
 - d) **Nepalankiose sąlygose, iš akumulatoriaus gali ištekti skystis, vengti su juo sąlyčio.** Jeigu atsitiktinai įvyks sąlytis su skysčiu, reikia perplauti vandeniu. Skysčio patekimo į akis atveju, papildomai susisiekti su gydytoju. Ištekantis iš akumulatoriaus skystis gali privesti prie dirginimų arba nudegimų.
 - e) **Negalima naudoti pažeisto ar modifikuoto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti nenumatytu būdu, privesti prie gaisro, sprogimo arba sužalojimo rizikos.
 - f) **Neprileisti prie ugnies ar per aukštos temperatūros akumulatoriui poveikio.** Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C, poveikis gali sukelti sprogimą.
 - g) **Laikytis visų nurodymų krovimo instrukcijose, nekrauti akumulatoriaus ar įrankio temperatūroje, esančioje už instrukcijose nurodytos ribos.** Netinkamas krovimas arba esant temperatūrai, esančiai už nurodytos ribos, gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.
- 7. Elektrinių grandinių pjūklų saugos taisyklės**
- a) **Valydami užstrigusią medžiagą, sandėliuodami arba atlikdami grandininio pjūklo techninę priežiūrą, laikykitės visų nurodymų. Įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas ir akumulatorius išimtas.** Netikėtai įjungus grandininį pjūklą valant įstrigusią medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą, galima sunkiai susižaloti.
 - b) **Visas kūno dalis laikykite toliau nuo besisukančios grandinės. Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad grandinė nesiliestų su kitais objektais. Dėl neatidumo darbo metu jūsų**

drabužių arba kūno dalys gali įsipainioti į grandinę.

- c) **Visada laikykite grandininį pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka už priekinės rankenos. Priešingai, pjūklo laikymas padidina susižalojimo riziką ir jokia būdu neturėtų būti naudojamas.**
- d) **Grandininį pjūklą visada laikykite tik už izoliuotų mašinos dalių, nes darbo metu gali būti nupjauti paslėpti kabeliai arba maitinimo laidas. Palietus laidą su įtampa, galite patirti elektros smūgį.**
- e) **Visada naudokite akių ir klausos apsaugos priemones. Taip pat rekomenduojama naudoti galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugas. Tinkami apsauginiai drabužiai sumažina susižalojimo riziką atsitrenkus į ruošinio gabalus arba atsitiktinai prisilietus prie grandinės.**
- f) **Niekada nenaudokite grandininio pjūklo medyje. Grandininio pjūklo naudojimas stovint medyje gali sukelti nelaimingą atsitikimą ir susižalojimą.**
- g) **Dirbdami užsiimkite teisingą padėtį ir atsistokite saugioje padėtyje stabilus paviršius. Dėl slidžių arba nestabilių paviršių, tokių kaip kopėčios, galite prarasti pusiausvyrą arba valdyti įrangą.**
- h) **Pjaudami įtemptą, slėgį ar apkrovą patiriamą komponentą, būkite pasirengę staigiam atitrūkui. Po pjovimo toks elementas gali atsitrūkti į operatorių arba įrenginį.**
- i) **Būkite ypač atsargūs genėdami šakas ir jaunus medžius. Nupjovus plonas dalis gali užkliūti grandinė ir atsitrūkti į operatorių arba jį išbalansuoti.**
- j) **Elektrinį įrankį neškite už priekinės rankenos, išjungtą ir toli nuo kūno. Nešiokite ir laikykite tik tada, kai uždėta grandinės apsauga. Tinkamai elgiantis su prietaisu, sumažėja tikimybė, kad jis atsitiktinai prisilies prie judančių dalių.**
- k) **Vykdykite naudotojo vadove pateiktus nurodymus dėl grandinės sutepimo, keitimo ir įtempimo. Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali būti pažeista arba sukelti atitrūką.**
- l) **Įsitikinkite, kad rankenos yra švarios, sausos ir be alyvos ar riebalų. Dėl slidžios arba nešvarios rankenos galite nesuvaldyti mašinos.**
- m) **Mašina skirta tik medinėms medžiagoms pjauti. Prietaisus naudoti draudžiama darbams, kuriems jis neskirtas, pvz., pjaustyti elementus, pagamintus iš plastiko, akmenų ar statybinių**

medžiagy, išskyrus medines. Netinkamas naudojimas gali būti pavojingas.

8. Išmetimo į jūrą priežastys ir prevencija:

Atatranka gali įvykti, kai strypo galas liečiasi su ruošiniu arba mediena suriša besisukančią grandinę. Kai kuriais atvejais, jei strypo galas liečiasi su ruošiniu, pjūklas gali staiga išmesti aukštyn ir link operatoriaus. Užstrigus grandinei išilgai viršutinio krašto, pjūklas gali nukristi link operatoriaus. Dėl abiejų šių reakcijų galite prarasti pjūklo kontrolę ir rimtai susižaloti. Nepasikliaukite vien tik prie pjūklo pritvirtintomis saugos priemonėmis. Naudotojas turi imtis visų priemonių, kad užtikrintų saugias darbo sąlygas ir išvengtų nelaimingo atsitikimo pavojaus. Atatranka atsiranda dėl netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) naudojimo netinkamomis sąlygomis, todėl jo galima išvengti, imantis šių atsargumo priemonių:

- a) **Grandininį pjūklą laikykite abiem rankomis, apvyniodami visus pirštus aplink rankenas tokioje kūno padėtyje, kad galėtumėte atsispirti atatrankos jėgai. Atatrankos jėgą operatorius gali kompensuoti imdamasis atitinkamų priemonių. Neatleiskite pjūklo, kol jis veikia.**
- b) **Draudžiama naudoti grandininį pjūklą aukščiau pečių. Tai padeda išvengti atsitiktinio kreiptuvo galinės dalies prisilietimo prie ruošinio ir užtikrina saugesnį prigludimą įrenginio valdymas nenumatytose situacijose.**
- c) **Naudokite tik rekomenduojamus kreipiklius ir grandines. Neteisingai parinktos dalys gali sugadinti pjūklą arba įvykti nelaimingas atsitikimas darbo metu.**
- d) **Techninės priežiūros darbai, tokie kaip grandinės galandimas ar reguliavimas, turi būti atliekami pagal naudotojo vadove pateiktas rekomendacijas. Sumažinus grandinės kamščio aukštį, gali padidėti atatrankos jėga.**
- e) **Naudodami grandininį pjūklą su ilgintuvu, išlaikykite mažiausiai 15 metrų atstumą nuo aukštos įtampos kabelių. Kyla elektros smūgio pavojus.**

9. Rekomendacijos darbui

- **Rekomenduojama naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su vardine diferencine srove 30 mA arba mažesne.**
- **Ilgintuvas turi būti sudėtas taip, kad jis nebūtų įtrauktas pjaunamų elementų.**

- **Pjovimo pabaigoje reikia būti itin atsargiam, nes pjūklas neturėdamas atramos, kurią suteikia pjaunama medžiaga, krenta žemyn, kas gali tapti susižalojimo priežastimi.**
- **Ilgai dirbant, operatorius gali pajusti pirštų ir rankų dilgsėjimą arba nutirpimą. Tuomet reikia nutraukti darbą, nes nutirpimas mažina darbo su pjūklų tikslumą.**
- **Darbo metu pjūklas labai įkaista, todėl reikia būti atsargiam ir neliesti ne pridengtomis kūno dalimis karštų pjūklo elementų.**
- **Vienu metu pjūklą gali aptarnauti tik vienas žmogus. Visi kiti žmonės ir gyvūnai turi būti toli nuo grandininio pjūklo veikimo zonos.**
- **Užvedant pjūklą, grandinė negali liesti apdirbamos medžiagos.**
- **Pjūklo negali naudoti vaikai arba paaugliai. Pjūklą gali naudoti tik suaugusieji žmonės, kurie žino, kaip juo naudotis. Perduodant grandininį pjūklą, reikia taip pat perduoti šią naudojimo instrukciją.**
- **Atsiradus nuovargio požymiams, reikia nedelsiant nutraukti darbą su grandininio pjūklų.**
- **Prieš pradedant pjovimą, visuomet reikia teisingai nustatyti grandinės stabdžio svirtį (patraukti į save). Ji kartu yra rankų apsauga.**
- **Pjaunant rąstus arba plonus medžių kamienus reikia naudoti atramą. Tai ypač svarbu nepatyrusiems vartotojams.**
- **Draudžiama vienu metu pjauti kelias lentas, gulinčias viena ant kitos, medžiagą, kurią laiko kitas žmogus ar kuri yra prilaikoma koja.**
- **Ilgai elementai turi būti tinkamai įtvirtinti. Reikia įsitikinti, kad pjaunama medžiaga yra patikimai įtvirtinta ir nejuda. Norint įtvirtinti medžiagą, naudoti fiksatorius.**
- **Pjaunant kiaurai, visuomet reikia naudoti dantytą atramą kaip atramos tašką. Laikant pjūklą už galinės rankenos, vesti jį su priekine rankena.**
- **Jeigu vienu metu negalima atlikti pjūvio, reikia ištraukti pjūklą, pridėti dantytą atramą ir tęsti pjovimą pakeliant galinę pjūklo rankeną.**
- **Pjaunant horizontaliai, reikia atsistoti kampu, kuris kuo mažiau skiriasi nuo 90° žiūrint į pjovimo liniją. Horizontaliais pjovimais reikalinga iš pjūklo operatoriaus didelio susikaupimo.**
- **Grandinei įstrigus pjaunant viršutinę grandinės dalimi, pjūklas gali būti atmetas į operatoriaus pusę. Dėl šios priežasties ten, kur yra įmanoma reikia stengtis pjauti apatine**

grandinės dalimi, nes tuomet grandinei įstrigus, atmetimas yra nukreiptas į kitą nei operatoriaus kūnas pusę.

- **Pjaunant skylančią medieną, reikia būti itin atsargiam.** Nupjaunami medienos elementai gali būti atmetami bet į kurią pusę, kas sudaro operatoriaus sužalojimo riziką.
- **Medžių šakas gali pjauti tik apmokyti asmenys.** Dėl nekontroliuojamo nupjautos šakos kritimo operatorius gali būti sužalotas.
- **Draudžiama pjauti grandinės pjovimo juostos viršūne.**
- **Visuomet reikia stovėti šalia numatytos medžio, kuris turi būti nupjautos, kritimo linijos.**
- **Medžiui krentant, susidaro šakų lūžimo ir kritimo arba šalia esančių medžių pažeidimo pavojus.** Reikia būti itin atsargiam, nes yra kūno sužalojimo rizika.
- **Nelygiuose paviršiuose ir pakalnėse operatorius visuomet turi stovėti aukščiau pjaunamo medžio, niekuomet žemiau.**
- **Atkreipti dėmesį į kamienus, kurie gali riedėti link operatoriaus.**
- **Dirbantis pjūklas dažnai apsisuka, kai grandinės pjovimo juostos viršūnė paliečia apdirbamą medžiagą.** Tokiu atveju  pjūklas gali nekontroliuojamu būdu pajudėti į operatoriaus pusę, dėl ko susidaro kūno sužalojimo rizika.
- **Atmetimo metu pjūklas elgiasi nekontroliuojamai, grandinė yra atpalaiduojama.**
- **Neteisingai išgaļastyta grandinė padidina atmetimo riziką.**
- **Vienu metu draudžiama pjauti daugiau nei vieną šaką.** Pjaunant, atkreipti dėmesį į šalia esančias šakas.
- **Pjaunant medį kiaurai, reikia atkreipti dėmesį į šalia stovinčių medžių kamienus.**

Tačiau net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su pjūklo konstrukcija ir paskirtimi. Galimos rizikos pavyzdžiai:

- kūno sužalojimas dėl kontakto su neprisidengtais pjaunamaisiais elementais
- elektros smūgis
- kūno sužalojimas dėl įrenginio atmetimo
- nudegimai dėl kontakto su įkaitusiais įrenginio elementais.

LV BRĖDINĀJUMS. Izlasiet visus brĖdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brĖdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiēt visus brĖdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brĖdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.



1)Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

- a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
- c) **Turiet bērņus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstruments.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

2) Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

- a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai.** *Nemodificējiēt nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiēt nekādus netiešus savienojumus, izmantojiēt elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu. Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiēm, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiēm.** *Saskaroties ar iezemētājiēm elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*
- c) **Nepakļaujiēt ierīci lietus un mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*
- d) **Nepārslogojiēt pieslēgšanas vadus.** *Nekad neizmantojiēt kabeli ierīces pārnešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiēt barošanas kabeli pret augstas temperatūras,*

ellās, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai. Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.**

f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD). Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.**



3) Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet**  **elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā. Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.**

b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.**

c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārņemšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. Elektroinstrumenta pārņemšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.**

d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus. Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.**

e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.**

f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimds tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilkāt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.**

g) **Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.**

h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānoved pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai. Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.**

4) Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam. Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.**

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi. Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.**

c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta. Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarbināšanas risku.**

d) **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.**

e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakrītību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. Nepareiza**

elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.

- f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu.** Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

5) Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

- a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.
- b) **Nekad neremontējiet bojātos akumulatorus.** Akumulatora remontu var veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs

6) Vispārējie drošības noteikumi — akumulatora instrumentu pareiza apkalpošana un lietošana

- a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja speciāli paredzēto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts noteikta akumulatoru veida lādēšanai, var radīt ugunsgrēka risku, izmantojot to citu akumulatoru veidu lādēšanai.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar akumulatoriem, kas speciāli paredzēti tā barošanai.** Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu vai ugunsgrēka risku.
- c) **Kad akumulators netiek lietots, uzglabājiet to tālu no metāla priekšmetiem tādiem kā papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla elementi, kas var saslēgt akumulatora kontaktus.** Akumulatora kontaktu saslēgšana var novest pie apdegumiem vai ugunsgrēka.
- d) **Neatbilstošos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Lietotāja nejaušas saskares

ar šķidrumu gadījumā nomazgājiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums ir nokļuvis acīs, vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.

- e) **Nelietojiet akumulatoru un instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts.** Bojātie vai modificētie akumulatori var darboties neparedzētā veidā, kas var novest pie ugunsgrēka, sprādziena vai traumu riska.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var novest pie sprādziena.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus, kas ietverti lādēšanas instrukcijā, nelādējiet akumulatoru vai instrumentu temperatūrā, kas pārsniedz instrukcijā norādīto diapazonu.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var novest pie akumulatora bojāšanas un paaugstināt ugunsgrēka risku.

7. Elektrisko motorzāģu drošības noteikumi

- a) **Ievērojiet visus norādījumus, veicot iesprūduša materiāla tīrīšanu, ķēdes zāģa uzglabāšanu vai apkopi.** Pārļiecinieties, ka slēdzis ir izslēgts un akumulators ir izņemts. Neplānota ķēdes zāģa iesprūduša materiāla tīrīšanas vai apkopes laikā iedarbināšana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Turiet visas ķermeņa daļas tālāk no rotējošās ķēdes.** Pirms zāģa iedarbināšanas pārļiecinieties, ka ķēde nesaskaras ar citiem priekšmetiem. Neuzmanība darba laikā var izraisīt jūsu drēbju vai ķermeņa daļu sapīšanu ķēdē.
- c) **Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.** Un otrādi, zāģa turēšana palielina ievainojumu risku, un to nekādā gadījumā nedrīkst izmantot.
- d) **Vienmēr turiet ķēdes zāģi tikai aiz mašīnas izolētajām daļām, jo darbības laikā var tikt pārgriezti slēptie kabeļi vai strāvas vads.** Saskare ar strāvu vadu var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- e) **Vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus.** Tāpat ieteicams lietot galvas, roku, kāju un pēdu aizsargus. Atbilstošs aizsargapģērbs samazina ievainojumu risku, atsitoties pret sagataves gabaliem vai nejaušu saskari ar ķēdi.



- f) **Nekad neizmantojiet ķēdes zāģi kokā.** *Ķēdes zāģa darbība, atrodoties kokā, var izraisīt negadījumu un savainojumus.*
- g) **Darba laikā ieņemiet pareizo pozīciju un stāviet drošā un drošā stāvoklī stabila virsma.** *Slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnes, var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai iekārtas vadību.*
- h) **Griežot detaļu, kas ir pakļauta nospriegošanai, spiedienam vai slodzei, sagatavojieties tās pēkšņai atsītienu.** *Pēc griešanas šāds elements var ietriekties operatorā vai ierīcē.*
- i) **Ievērojiet īpašu piesardzību, apgriežot zarus un jaunus kokus.** *Pēc griešanas plānās daļas var aizķert ķēdē un iesist operatoram vai izjaukt viņu līdzsvaru.*
- j) **Nēsājiet elektroinstrumentu aiz priekšējā roktura, izslēgtu un tālu no ķermeņa.** *Pārnēsājiet un uzglabājiet tikai tad, ja ķēdes aizsargs ir vietā. Pareizi rīkojoties ar ierīci, tiek samazināta iespēja nejauši saskarties ar tās kustīgajām daļām.*
- k) **Ievērojiet operatora rokasgrāmatā sniegtos norādījumus par ķēdes eļļošanu, nomaiņu un nospriegošanu.** *Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var tikt bojāta vai izraisīt atsītienu.*
- l) **Pārliecinieties, vai rokturi ir tīri, sausi un bez eļļas vai taukiem.** *Slidens vai netīrs rokturis var likt jums zaudēt kontroli pār mašīnu.*
- m) **Iekārta ir paredzēta tikai koka materiālu griešanai.** *Ierīču lietošana ir aizliegta darbiem, kuriem tas nav paredzēts, piemēram, plastmasas, akmens vai citu būvmateriālu, izņemot koka, elementu griešanai. Nepareiza lietošana var būt bīstama.*
- a) **Turiet ķēdes zāģi ar abām rokām, visus pirkstus aptinot ap rokturiem tādā ķermeņa pozīcijā, kas ļauj pretoties atsītienu spēkam.** *Operators var kompensēt atsītienu spēku, veicot atbilstošus pasākumus. Neatļaidiet zāģi, kamēr tas darbojas.*
- b) **Aizliegts izmantot motorzāģi virs plecu augstuma.** *Tas palīdz novērst nejaušu vadotnes gala daļas saskari ar apstrādājamo priekšmetu un nodrošina drošāku piegulšanu ierīces kontrole neparedzētās situācijās.*
- c) **Izmantojiet tikai ieteiktās vadotnes un ķēdes.** *Nepareizi izvēlētas detaļas var sabojāt zāģi vai izraisīt negadījumu darbības laikā.*
- d) **Apkopes darbības, piemēram, ķēdes asināšana vai regulēšana, jāveic saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatas ieteikumiem.** *Ķēdes aizmura augstuma samazināšana var palielināt atsītienu spēku.*
- e) **Darbinot ķēdes zāģi ar pagarinātāja sviru, ievērojiet vismaz 15 metru attālumu no augstsprieguma kabeļiem.** *Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.*

9. Norādījumi darbiem

- Ieteicama ir RCD tipa aizsardzības lietošana ar iedarbināšanas strāvu 30 mA vai zemāko.
- Pagarinātājs jābūt novietots tā, lai nebūtu pakampt ar grieztiem elementiem.
- Jābūt sevišķi uzmanīgiem pārgriešanas beigās, jo ierīce, kad pazaudēs pretestību, pēc inerces var nolaisties un izraisīt ievainošanu.
- Ilglaicīgā darba operators var just pirkstu un plaukstu skudriņas vai stingumus. Tādā gadījumā darbs jābūt pārtraukts, jo stingums samazina ierīces lietošanas precizitāti.
- Darba laikā ierīce var stipri sakarst, jābūt uzmanīgiem un nedrīkst pieskarties ar atklātām ķermeņa daļām pie karstiem ierīces elementiem.
- Ierīci vienā laikā var lietot tikai viena persona. *Citas personas un dzīvnieki darba laikā nevar atrasties ķēdes zāģa darbības diapazonā.*
- Iedarbināšanas brīdī griešanas ķēde nevar kontaktēties ar griezto materiālu.
- Ierīci nevar lietot bērni un jaunieši. *Ar ierīci var strādāt pieaugušās personas, apmācītas ierīces lietošanas jomā. Ar ķēdes zāģi citai personai jābūt nodota arī lietošanas instrukcija.*
- Noguruma piezīmju parādīšanās gadījumā nekavējoties pārtraukt darbu ar ierīci.

8. Izmetumu iemesli un novēršana:

Atsitiens var rasties, kad stieņa gals saskaras ar apstrādājamo priekšmetu vai ja koksne sasiens rotējošo ķēdi.

Dažos gadījumos, ja stieņa gals saskaras ar apstrādājamo priekšmetu, zāģis var pēkšņi uzmet uz augšu un pret operatoru. Ķēdes iestrēgšana gar augšējo malu var izmest zāģi pret operatoru.

Abu šo reakciju rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār zāģi un gūt nopietnus miesas bojājumus. Nepaļaujieties tikai uz zāģim pievienotajiem drošības elementiem. Lietotājam jāveic visi pasākumi, lai nodrošinātu drošus darba apstākļus un izvairītos no negadījuma riska.

Atsitiens ir ķēdes zāģa nepareizas izmantošanas un/vai darbības nepiemērotos apstākļos rezultāts, un to var novērst, veicot šādus piesardzības pasākumus:

- Pirms griešanas uzsākšanas vienmēr attiecīgi uzstādīt ķēdes bremzes sviru (pie sevis). Tā vienlaikus sargā plaukstu.
- Plānu dēļu vai smalku zaru griešanas gadījumā lietot atbalstu. Tas sevišķi attiecas visiem lietotājiem ar nelielo pieredzi.
- Nedrīkst griezt dažus dēļus vienā laikā (novietotus viens uz otra), kā arī materiālu, turētu ar citu personu vai ar kāju.
- Gari elementi pirms griešanas jābūt attiecīgi nobloķēti. Pārbaudīt, vai griezts materiāls ir droši nobloķēts. Materiāla nobloķēšanai lietot spaiļes.
- Pārgriežot materiālu cauri, vienmēr lietot zobveida atbalsta bamperu kā atbalstīšanas punktu. Turot ierīci ar aizmugurējo rokturi, vadīt ar priekšējo rokturi.
- Gadījumā, kad nav iespējama griešana vienā reizē, ierīci izbāzt, pietuvināt zobveida atbalsta bamperu un turpināt griešanu, paceļot ierīces aizmugurējo rokturu.
- Horizontālā griešanā novietoties leņķī, kas ir vistuvākais 90°C griešanas līnijai. Horizontālas griešanas laikā operators jābūt labi koncentrēts.
- Gadījumā, kad ķēde nobloķēs, griežot ar ķēdes augšējo daļu, var rasties t.s. aizmešana operatora virzienā. Tāpēc visur, kur būs iespējami, mēģināt griezt ar ķēdes apakšējo daļu, jo nobloķēšanas gadījumā aizmešanas efekts tiks novirzīts no operatora.
- Jābūt sevišķi uzmanīgiem griežot viegli sadrūpamu koku. Atgriezt koka elementi var būt atnesti jebkurā virzienā, izraisot operatora ķermeņa daļas ievainošanu.
- Koka zarus var atgriezt tikai apmācītas personas. Atgrieztā zara nekontrolēta  krišana var izraisīt ķermeņa ievainošanu.
- Nedrīkst griezt ar ķēdes vadotnes augšējo daļu.
- Vienmēr novietoties sāniski no grieztā koka plānotas krišanas līnijas.
- Koka krišanas laikā zari vai tuvāki koki var lūzt un krist. Jābūt sevišķi uzmanīgiem, jo tas var izraisīt ķermeņa ievainošanu.
- Nogāztās teritorijās un uz kalniem operators jāatrodas augstāk, attiecībā pret cirto koku, nekad zemāk.
- Ievērot stumbrus, kas var virzīties uz operatoru.
- Darba laikā zāģim ir tendence griezties, kad ķēdes vadotnes augšdaļa pieskaras

apstrādātam materiālam. Šajā gadījumā zāģis nekontrolēti var virzīties uz operatoru, kas pakļauj operatoram ievainojuma risku.

- Aizmešanas laikā ierīce iztur nekontrolēti, ķēde var atslābināties.
- Neattiecīgi uzasināta ķēde palielina aizmešanas risku.
- Vienā laikā nedrīkst griezt vairāk nekā vienu zaru. Griešanas laikā ievērot tuvākus zarus.
- Pārgriežot koku cauri, ievērot tuvākus kokus.

Arī gadījumā, kad ierīce ir lietota pilnīgi saskaņā ar lietošanas instrukciju, nav iespējama izvairīšana no visiem riskiem, saistītiem ar ierīces konstrukciju un paredzētu lietošanu. Sevišķi iespējami ir sekojoši draudi:

- ķermeņa ievainošana izraisīta pēc kontakta ar atklātiem griešanas elementiem
- elektrības triecieni
- ķermeņa ievainošana ierīces aizmešanas rezultātā
- apdegumi pēc kontakta ar karstiem ierīces elementiem.

HU Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőbi használatára.

A figyelmeztetéseken használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

- 1) **Italános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.**
 - a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen. A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.**
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok található. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.**
 - c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik. A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.**



2) Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót.** *Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket.** *A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.*
- c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket.** *Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókábelről. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen.** *Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*

c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését.** *Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot. Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*

d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*

e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során.** *Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra. Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*

f) **Használjon megfelelő munkaruhát.** *Ne használjon laza ruhát vagy ékszer. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*

g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *A elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*

h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

4) Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

a) **Ne terhelje túl a szerszámot.** *Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*

c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a**

tartozékokat beállítaná, vagy cserélné. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.

- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.**
- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.**
- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie. A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.**
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.**
- h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**



5) Általános biztonsági előírások – Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel. Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.**
 - b) **Soha ne javítsa meg a sérült elemeket. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont elvégezheti.**
- 6) Általános biztonsági előírások - A vezetékek nélküli eszközök megfelelő kezelése és működése**
- a) **Töltse fel az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel. Az adott típusú akkumulátor feltöltésére szolgáló töltő tűzveszélyt jelenthet más típusú akkumulátorok töltésekor.**

- b) **Az elektromos szerszámokat csak olyan akkumulátorokkal használja, amelyek kifejezetten a tápegységhez lettek tervezve. Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.**
- c) **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint a papírkapcsok, érmék, kulcsok, körmök, csavarok vagy más kis fém alkatrészek, amelyek az akkumulátor érintkezőit rövidre zárhatják. Az akkumulátor érintkezőinek rövidítése égési sérülést vagy tüzet okozhat.**
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék kerülhet az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha a felhasználó véletlenül érintkezik a folyadékkal, mossa le az érintkezési területeket vízzel. Ha a folyadék belép a szemébe, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.**
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort illetve eszközt. A hibás vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.**
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűz vagy túlzott hőnek. A tűz vagy a 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.**
- g) **Tartsa be a töltési utasításban szereplő összes asítást, ne töltse fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort és növelhetik a tűzveszélyt.**

7. Elektromos láncfűrészekre vonatkozó biztonsági előírások



- a) **Kövesse az összes utasítást az elakadt anyag eltávolításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy karbantartásakor. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátor eltávolítva van. A láncfűrész váratlan működtetése elakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.**
- b) **Tartsa távol minden testrészét a forgó láncról. A fűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánc nem érintkezik más tárgyakkal. A munka közbeni figyelmetlenség miatt a ruházat vagy a test egyes részei belegabalyodhatnak a láncba.**
- c) **Mindig tartsa a láncfűrész jobb kezével a hátsó fogantyún, bal kezével pedig az első**



fogantyún. Ezzel szemben a fűrész kézben tartása növeli a sérülés kockázatát, ezért soha nem szabad használni.

- d) **A láncfűrész mindig csak a gép szigetelt részeinél fogja meg, mert működés közben a rejtett kábelek vagy a tápkábel elszakadhat.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés áramütést okozhat.
- e) **Mindig használjon szem- és hallásvédőt. Fej-, kar-, láb- és lábvédő használata is javasolt.** A megfelelő védőruházat csökkenti a munkadarab beütődéséből vagy a láncsal való véletlen érintkezésből eredő sérülések kockázatát.
- f) **Soha ne használjon láncfűrész fán.** A láncfűrész fában való használata balesetet és sérülést okozhat.
- g) **Munka közben vegye fel a megfelelő pozíciót, és álljon biztonságos és biztonságos pozícióba stabil felület.** A csúszós vagy instabil felületek, mint például a létra, egyensúlyvesztést vagy a berendezés irányítását okozhatják.
- h) **Feszültség, nyomás vagy terhelés alatt álló alkatrész vágásakor készüljön fel a hirtelen visszarúgásra.** Vágás után egy ilyen elem elűtheti a kezelőt vagy a készüléket.
- i) **Legyen különösen óvatos az ágak és fiatal fák metszésekor.** Vágás után a vékony részek beakadhatnak a láncba, és megüthetik a kezelőt, vagy kiegyensúlyozhatják.
- j) **Az elektromos kéziszerszámot az elülső fogantyúnál fogva vigye kikapcsolt állapotban, távol a testétől.** Csak a helyén lévő láncvédővel szállítsa és tárolja. A készülék megfelelő kezelése csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül érintkezzen a mozgó alkatrészeivel.
- k) **Kövesse a Kezelési kézikönyvben található utasításokat a lánc kenéséhez, cseréjéhez és feszítéséhez.** A nem megfelelően megfeszített vagy bekent lánc megsérülhet vagy visszarúgást okozhat.
- l) **Győződjön meg arról, hogy a fogantyúk tiszták, szárazak és olaj- vagy zsírmintesek.** A csúszós vagy piszkos fogantyú miatt elveszítheti uralmát a gép felett.
- m) **A gép csak faanyagok vágására szolgál.** A készülékek használata tilos olyan munkákhoz, amelyekre nem készült, például műanyagból, kőből vagy a fától eltérő építőanyagból készült elemek vágásához. A nem megfelelő használat veszélyes lehet.

8. A visszarúgás okai és megelőzése:

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a rúd hegye hozzáér a munkadarabhoz, vagy ha a fa megköti a forgó láncot.

Bizonyos esetekben, ha a rúd vége hozzáér a munkadarabhoz, a fűrész hirtelen felfelé és a kezelő felé lökhet. Ha a lánc a felső él mentén elakad, a fűrész a kezelő felé lökheti.

Mindkét reakció miatt elveszítheti uralmát a fűrész felett, és súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészhez rögzített biztonsági elemekre. A felhasználónak minden lépést meg kell tennie a biztonságos munkakörülmények biztosítása és a balesetveszély elkerülése érdekében.

A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatából és/vagy nem megfelelő körülmények között történő használatból ered, és az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- a) **Tartsa a láncfűrész mindkét kezével úgy, hogy minden ujját a fogantyúk köré csavarja olyan testhelyzetben, amely lehetővé teszi, hogy ellenálljon a visszarúgás erejének.** A visszarúgás erejét a kezelő megfelelő intézkedésekkel kompenzálni tudja. Működés közben ne engedje el a fűrész.
- b) **Tilos a láncfűrész vállmagasság felett használni.** Ez segít elkerülni a vezető végének véletlenszerű érintkezését a munkadarabbal, és biztonságosabb illeszkedést tesz lehetővé a készülék vezérlése előre nem látható helyzetekben.
- c) **Csak ajánlott vezetőket és láncokat használjon.** A nem megfelelően kiválasztott alkatrészek károsíthatják a fűrész, vagy balesetet okozhatnak működés közben.
- d) **Az olyan karbantartási műveleteket, mint a lánc élezése vagy beállítása, a kezelési útmutatóban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell végrehajtani.** A láncütköző magasságának csökkentése növelheti a visszarúgási erőt.
- e) **Ha a láncfűrész a hosszabbító karon használja, tartson legalább 15 méteres távolságot a nagyfeszültségű kábelektől.** Fennáll az áramütés veszélye.

9. A munkavégzést érintő ajánlások

- **Ajánlott egy áramvédő kapcsoló alkalmazása (RCD), melynek névleges differenciálárama 30 mA vagy annál kisebb.**
- **A hosszabbítót olyan módon kell elhelyezni, hogy ne kerüljön a vágandó elemek közé.**
- **A vágás vége előtt járjon el különös gondossággal, mert a fűrész, amely már nem**

bír ellenállással az éppen vágott anyagban, esik a tehetetlenségi erő, ami sérülések okozója lehet.

- Hosszabb ideig tartó munkavégzés során a kezelőnél felléphet az ujjak és a kezek bizsergése vagy zsibbadása. Ekkor hagyja abba a munkát, mert a zsibbadás csökkenti a fűrész használatának precizitását.
- A használat során a fűrész jelentősen felmelegszik, legyen óvatos és ne érintse, a fűrész forró elemel burkolatlan alkatrészeit.
- A fűrész egyszerre kizárólag csak egy személy kezelheti. Minden más személynek és az állatoknak távol kell lenniük a láncfűrész működési területétől.
- A fűrész elindítása során a vágólánc nem érintkezhet a vágandó anyaggal.
- A fűrész gyalog gépek vagy fiatalok személyek nem kezelhetik. A fűrész kizárólag olyan felnőtt személyekre lehet bízni, akik tudják hogyan kell azt kezelni. A megosztva láncfűrész, bocsássa rendelkezésre ezt a használati utasítást is.
- Ha fáradtság jelei jelennek meg, azonnal hagyja abba a munkát a láncfűrészrel.
- A vágás megkezdése előtt mindig állítsa be megfelelően a lánc fékkarját (önmaga felé húzva). Ez egyidejűleg a kézfej védelme.
- Deszka vagy vékony ágak vágásánál használjon alátámasztást (bakot). Ez különösen a tapasztalatlan felhasználókra vonatkozik.
- Tilos vágni több deszkát egyszerre (egyiket a másikkal fektetve), másik személy által vagy lábbal tartott anyagot sem.
- A hosszú vágandó anyagokat megfelelően rögzíteni kell. Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag biztosan van-e rögzítve. Használjon bilincseket az anyag rögzítéséhez.
- Teljes átvágás során mindig használjon fogazott ütközőt, támogatási pontként. A fűrész a hátsó markolatnál tartva vezesse az első markolattal.
- Ha nincs lehetőség a vágás egyszerre történő elvégzésére, húzza ki a fűrész, állítsa át a fogazott ütközőt és folytassa a vágást a fűrész hátsó markolatának felemelésével.
- Vízszintes vágáskor álljon a vágási vonalhoz képest legalább 90° -tól eltérő szögben. A vízszintes vágás a fűrész kezelőjétől nagy koncentrációt igényel.

- A lánc felső részével történő vágás során lánc elakadása esetén felléphet az úgynevezett visszarúgás a kezelő irányába. Ezért, ahol az lehetséges törekedni kell a lánc alsó részével történő vágásra, mert akkor a lánc elakadása során a visszarúgás hatása a kezelő testétől elirányul.
- Különös figyelmet kell fordítani a hasított fa vágásánál. A levágott fadarabok bármelyik irányba kidobódhatnak, ami a kezelőt sérülés veszélyének teszi ki.
- Faágak vágását csak szakképzett személyek végezhetik. A levágott faágak ellenőrizetlen leesése sérülésveszéllyel fenyeget.
- Tilos a láncvezető csúcsával vágni.
- Mindig a levágandó fa leesésének várható vonala mellé.
- Ha egy fát kidöntenek, fennáll a veszélye a fa vagy a közelben levő fák ágainak törésére és leesésére. Fokozott óvatossággal járjon el, ha sérülés veszélyének kockázata áll fenn.
- Lejtős területeken és hegyoldalokon a kezelőnek a lejtő felső részén kell állnia a kivágandó fához képest soha nem lejjebb.
- Ügyelje a fatörzsekre, amik a kezelő felé csúszhatnak.
- A működő láncfűrész hajlamos az elfordulásra, amikor a láncvezető csúcsa érinti a vágandó anyagot. Ebben az esetben a fűrész ellenőrizetlen módon mozdulhat el a kezelő felé, ami a kezelőt sérülés veszélyének teszi ki.
- A visszarúgás során a fűrész ellenőrizetlen módon viselkedik, a lánc meglazulása lép fel.
- A nem megfelelően megélezett lánc növeli a visszarúgás fellépésének kockázatát.
- Soha nem szabad egyszerre egy ágtól többet vágni. Favágás során ügyeljen a szomszédos ágakra is.
- A fák kivágása során ügyeljen a közelben álló fatörzsekre.

Még akkor is, ha a gépet a használati utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a fűrész konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik. Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- burkolatlan vágóelemekkel történő érintkezés okozta sérülés
- elektromos áramütés
- a készülék visszarúgásából származó sérülés
- a készülék felforrósodott elemeinek érintéséből származó égési sérülések.

RO AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).



1) Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă

- a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
- c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

2) Norme generale de siguranță - Securitatea electrică

- a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică.** *Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare. Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cabluri de conectare.** *Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei. Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*

- f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

3) Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

- a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent.** *Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor. Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei.** *Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei. Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*
- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului.** *Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*
- f) **Purtați haine de lucru adecvate.** *Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânusi de piese mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*
- g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*
- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la**



ignorarea regulilor de securitate. Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.



4) Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

- a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă.** Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus. Utilizarea unei electrounelte în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrounelte.
- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice.** Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrounelte. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare. Întreținerea necorespunzătoare a electrounelte este cauza multor accidente.
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încheștare și facilitează operarea.
- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.** Utilizarea electrounelte contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.
- h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrounelte în cazul unor situații neașteptate.

5) Norme generale de siguranță – Service

a) **Reparația electrounelte poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** Astfel siguranța electrounelte va fi păstrată.

b) **Niciodată nu reparați acumulatorarele deteriorate.** Acumulatorul poate fi reparat numai de către producător sau la un centru de service autorizat.

6) Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea corectă a uneltelor alimentate de la acumulator

a) **Încărcați acumulatorare numai cu în încărcător dedicat de producător.** Un încărcător destinat încărcării unui anumit tip de acumulatorare poate prezenta riscul de incendiu în cazul în care va fi utilizat pentru încărcarea altor tipuri de acumulatorare.

b) **Utilizați electrounelte numai cu acumulatorarele destinate special pentru a le alimenta.** Utilizarea altor acumulatorare poate crea riscul de leziuni sau incendiu.

c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtii, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente mici din metal care pot scurtcircuita bornele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.

d) **În condiții necorespunzătoare, din acumulator poate să scurgă un lichid; evitați contactul.** În cazul în care, întâmplător, utilizatorul va intra în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul va intra în ochi, contactați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

e) **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorarele deteriorate sau modificate pot acționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau la pericol de leziuni.

f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealtă la acțiunea focului sau a unor temperaturi excesive.** Expunerea la acțiunea focului sau la temperaturi peste 130°C poate produce explozie.

g) **Respectați toate recomandările cuprinse în instrucțiuni de încărcare, nu încărcați acumulatorul sau unealtă la o temperatură care depășește intervalul specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare



sau la temperaturi care depășesc intervalul specificat, poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.- Înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină.



7. Reglementări de siguranță pentru drujba electrică

- a) **Respectați toate instrucțiunile atunci când îndepărtați materialul blocat, depozitați sau întrețineți ferăstrăul cu lanț. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că acumulatorul este scos. Acționarea neașteptată a ferăstrăului cu lanț în timpul îndepărtării materialului blocat sau al întreținerii poate duce la vătămări corporale grave.**
- b) **Țineți toate părțile corpului departe de lanțul rotativ. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu alte obiecte. Neatenția în timpul lucrului poate face ca părți ale hainelor sau corpului să se încurce în lanț.**
- c) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Dimpotrivă, ținerea ferăstrăului crește riscul de rănire și nu trebuie utilizat niciodată.**
- d) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț  numai de părțile izolate ale mașinii, deoarece cablurile ascunse sau cablul de alimentare pot fi tăiate în timpul funcționării. Contactul cu un fir sub tensiune poate duce la electrocutare.**
- e) **Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și auz. De asemenea, se recomandă utilizarea protecției pentru cap, braț, picioare și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce riscul de rănire prin lovirea pieselor de prelucrat sau contactul accidental cu lanțul.**
- f) **Nu folosiți niciodată un ferăstrău cu lanț într-un copac. Utilizarea ferăstrăului cu lanț în timp ce vă aflați într-un copac poate provoca un accident și vătămare.**
- g) **În timpul lucrului, luați poziția corectă și stați într-o poziție sigură și sigură o suprafață stabilă. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi o scară, vă pot face să pierdeți echilibrul sau să controlați echipamentul.**
- h) **Când tăiați o componentă care este sub tensiune, presiune sau sarcină, fiți pregătiți pentru recul brusc. După tăiere, un astfel de element poate lovi operatorul sau dispozitivul.**
- i) **Aveți grijă deosebită atunci când tăiați ramurile și copacii tineri. După tăiere, părțile subțiri pot fi prinse de lanț și pot lovi operatorul sau îl dezechilibrează.**

j) **Transportați unealta electrică de mânerul frontal, oprit și departe de corp. Purtați și depozitați numai cu apărătoarea lanțului la loc. Manipularea corectă a dispozitivului reduce probabilitatea contactului accidental cu părțile sale mobile.**

k) **Urmați instrucțiunile din Manualul de utilizare pentru lubrifierea, înlocuirea și tensionarea lanțului. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător poate fi deteriorat sau poate provoca un recul.**

l) **Asigurați-vă că mânerul este curat, uscat și fără ulei sau grăsimi. Un mâner alunecos sau murdar vă poate face să pierdeți controlul asupra mașinii.**

m) **Mașina este destinată numai tăierii materialelor din lemn. Este interzisă utilizarea dispozitivelor pentru lucrări pentru care nu este destinat, de exemplu, pentru tăierea elementelor din plastic, piatră sau materiale de construcție, altele decât lemnul. Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.**

8. Motive pentru și prevenirea aruncării înapoi în mare:

Recul poate apărea atunci când vârful barei intră în contact cu piesa de prelucrat sau dacă lemnul leagă lanțul rotativ.

În unele cazuri, dacă capătul barei intră în contact cu piesa de prelucrat, ferăstrăul poate fi aruncat brusc în sus și către operator. Blocarea lanțului de-a lungul marginii superioare poate arunca ferăstrăul către operator.

Ambele reacții vă pot face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului și să vă răniți grav. Nu vă bazați numai pe caracteristicile de siguranță atașate ferăstrăului. Utilizatorul trebuie să ia toate măsurile pentru a asigura condiții de lucru sigure și pentru a evita riscul unui accident.

Recul este rezultatul utilizării greșite a ferăstrăului cu lanț și/sau al funcționării în condiții necorespunzătoare și poate fi evitat luând următoarele măsuri de precauție:

a) **Țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini, înfășurând toate degetele în jurul mânerelor într-o poziție a corpului care vă permite să rezistați forței reculului. Forța de recul poate fi compensată de către operator prin luarea măsurilor corespunzătoare. Nu lăsați ferăstrăul în timp ce funcționează.**

b) **Este interzisă folosirea ferăstrăului cu lanț peste înălțimea umerilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental al porțiunii de capăt a ghidajului cu piesa de prelucrat și permite o potrivire mai sigură controlul dispozitivului în situații neprevăzute.**

- c) **Utilizați numai ghidaje și lanțuri recomandate.** *Piesele selectate incorect pot deteriora ferăstrăul sau pot produce un accident în timpul funcționării.*
- d) **Operațiunile de întreținere precum ascuțirea sau reglarea lanțului trebuie efectuate în conformitate cu recomandările din manualul de utilizare.** *Reducerea înălțimii opritorului lanțului poate crește forța de recul.*
- e) **La operarea ferăstrăului cu lanț pe brațul prelungitor, păstrați o distanță de minim 15 metri față de cablurile de înaltă tensiune.** *Există riscul de electrocutare.*



9. Recomandări privind munca

- Se recomandă folosirea unui dispozitiv de protecție cu curentul rezidual diferențial (RCD) de 30 mA sau mai mic.
- Prelungitorul trebuie astfel aranjat ca să nu fie prins de elementul tăiat.
- Aveți grijă deosebită spre sfârșitul tăieri, deoarece ferăstrăul neavând rezistența materialului tăiat cade prin forța de inerție, ce poate provoca leziuni.
- La operator după un lucru de lungă durată poate să apară amorteală sau furnicături la nivelul degetelor și mâinilor. În această situație trebuie să opriți lucru, deoarece amortealile reduce precizia în utilizarea ferăstrăului.
- În timpul funcționării ferăstrăul se încălzește în mod semnificativ, trebuie să fiți atenți și să nu atingeți părțile de corp neacoperite de elementele fierbinți a ferăstrăului.
- Ferăstrăul poate fi operat numai de o persoană. Alte persoane și animalele trebuie să se afle departe de zona de acționare a ferăstrăului cu lanț.
- Înainte de a începe lucrul cu ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul să nu atingă nici un obiect destinat pentru tăiat.
- Copii și tineri sub 18 ani nu pot utiliza ferăstrăul cu lanț. Puteți împrumuta acest ferăstrău numai persoanelor care sunt familiarizate cu utilizarea acestuia. De asemenea, dați-le și instrucțiunile de utilizare.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț atunci când sunteți obosit.
- Înainte de a porni tăierea trebuie întotdeauna să setați corespunzător maneta frânei lanțului (trăgând-o spre sine). Maneta este de asemenea o apărătoare a mâinii.
- Când tăiați cherestea sau ramuri subțiri trebuie să utilizați un suport capră. Asta se referă în special la utilizatori fără experiență.
- Este interzis tăierea mai multor scânduri în același timp (așezate una pe alta), materialului ținut de a doua persoană sau ținut cu piciorul.
- Elementele lungi care vor fi tăiate trebuie să fie imobilizate corespunzător. Trebuie să Vă

asigurați dacă materialul tăiat este imobilizat în mod sigur. Utilizați cleme ca să imobilizați materialul.

- Când tăiați în lungime trebuie să folosiți ca punct de sprijin opritor rezistent dințat. Ținând ferăstrăul de mânerul din spate deplasați-l cu ajutorul mânerului din față,
- Dacă nu o să puteți să executați tăetura de prima oară trebuie să scoateți ferăstrăul, să plasați opritorul rezistent dințat și să continuați tăierea ridicând mânerul din spate a ferăstrăului.
- La tăierea orizontală trebuie să stați la un unghi de cel puțin de 90° față de linia de tăiere. Tăiere în orizontală necesită o mare concentrație a operatorului.
- În cazul blocării lanțului la tăierea cu partea de sus a lanțului poate avea loc reculul direcționat spre operator. Din această cauză acolo unde este posibil tăiați cu partea inferioară a lanțului deoarece atunci la blocarea lanțului efectul de recul va fi direcționat opus de corpul operatorului.
- Trebuie să fiți foarte atenți la tăierea lemnului crăpat. Părțile tăiate ale lemnului pot fi aruncate în diferite direcții, ce expune pe operator la riscul vătămării corporale.
- Tăierea ramurilor copacilor trebuie să fie efectuată de persoane instruite. Căderea necontrolată a ramurii tăiate amenință cu riscul vătămării corporale.
- Este interzis să tăiați cu vârful ghidajului lanțului.
- Întotdeauna stați lângă linia de cădere prevăzută a copacului care va fi tăiat.
- Când copacul cade există riscul de rupere și cădere a ramurilor copacului sau copacilor din vecinătate. Trebuie să fiți foarte precauți deoarece există riscul vătămării corpului.
- Pe terenuri înclinate și dealuri operatorul trebuie să stea pe partea mai înaltă a dealului față de copacul tăiat, niciodată mai jos.
- Fiți atent la trunchi care pot să se răsturnă spre operator.
- Utilizatorul ferăstrăului are tendința de a se întoarce atunci când vârful ghidajului lanțului atinge materialul prelucrat. În astfel de cauze ferăstrăul într-un mod necontrolat poate să se deplăsească în direcția operatorului, ce expune operatorul la riscul de vătămare corporală.
- La recul ferăstrăul se comportă în mod necontrolat, are loc slăbirea lanțului.
- Lanțul ascuțit incorect mărește riscul apariției reculului.
- Niciodată nu se poate tăia mai mult de o ramură. Când tăiați fiți atent la ramurile vecine.
- Când tăiați copacul în lungime fiți atent la trunchiurile copacilor din vecinătate.

Cu toate acestea, chiar dacă aparatul este utilizat conform cu Manualul de utilizare este imposibil de a se elimina complet riscul datorat construcției sau destinației ferăstrăului. În special există următoarele riscuri:

- vătămări corporale produse din cauza contactului cu piesele de tăiat neacoperite
- electrocutare
- vătămări corporale produse din cauza de recul
- arsuri produse din cauza contactului cu piesele fierbinți ale uneltei.

SI OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom ⚠, in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj podanih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje", rabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je z vodi priključeno na električno omrežje, kot tudi na akumulatorsko (brezžično) orodje.

1) Splošni varnostni predpisi – Varnost na delovnem mestu

- a) **Na delovnem mestu skrbite za red in dobro razsvetljavo.** Nered in slaba razsvetljava prispevata k nesrečam.
- b) **Električnega orodja se ne sme uporabljati v eksplozivnih okoljih, ki ga ustvarjajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Skrbeti za to, da se bodo otroci in nepovabljeni osebe nahajali stran od mest uporabe električnega orodja.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo kontrole nad električnim orodjem.

2) Splošni varnostni predpisi - Električna varnost

- a) **Vtič se mora ujemati z vtičnico.** Nikoli se nikakor ne sme spreminjati, predelovati vtiča. Pri električnih orodjih z zaščitno ozemljitveno žilo nikoli ne uporabljajte nobenih vmesnih podaljškov. Z neposeganjem v vtiče in vtičnice zmanjšate tveganje električnega udara.
- b) **Ne dotikati se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji sistema centralnega ogrevanje in hladilne naprave.** Z dotikom dela, ozemljenega s sdf sdfew ch, se poveča nevarnost električnega udara.

- c) **Ne izpostavljajte naprave učinkovanju dežja ali vlage.** Z vstopom vsode v električno orodje se poveča tveganje električnega udara.
 - d) **Ne obremenjujte priključnih vodov.** Nikoli ne uporabljajte voda za prenašanje, vlečenje nanj priključene stvari in ne vlecite za vod pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice. Napajalni vod ščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja. Poškodovan aliprepleten kabel povečuje tveganje električnega udara.
 - e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za uporabo na prostem.** Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega udara.
 - f) **V primeru uporabe električnega orodja v vlažnem ozračju uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** Taka zaščita zmanjša nevarnost električnega udara.
- 3) Splošni varnostni predpisi – Varnost oseb**
- a) **Pri delu z električnim orodjem je potrebna pazljivost, vsako opravilo je treba izvesti z razmislekom in previdno.** Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drog. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
 - b) **Uporabljajte sredstva osebne zaščite. Vedno uporabljajte zaščitna očala.** Sredstva osebne zaščite, kot so maska proti prahu, neдрseča zaščitna obutev, čelada in zaščita za sluh, rabljena vladajočim pogojem ustrezno, bodo zmanjšala nevarnost poškodb.
 - c) **Skrbite za to, da ne pride do nenamerne zagona električnega orodja.** Prepričajte se, da je vklopno stikalo naprave v položaju "izklopljeno", predno vklopite vtič v vtičnico ali namestite akumulator ali baterijo na ustrezno mesto naprave, ali preden pridvignete ali prenesete električno orodje. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu lahko povzroči nenadzorovan, nenameran vklop električnega orodja in hudo nesrečo.
 - d) **Pred zagonom električnega orodja odstranite z njega vse ključe in druga orodja za nastavitve.** Če pustite ključ ali drugo nastavitveno orodje v gibljivem delu električnega orodja, lahko pride do telesnih poškodb.
 - e) **Ne zavzemati nenaravnih telesnih poz tekem dela z orodjem.** Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje. To zagotovi boljše



obvladovanje električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

f) **Uporabljati primerno delovno obleko. Ne nositi ohlapnih oblačil in ne nakita.** Lase, oblačila in rokavice držati stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

g) **Če je električno orodje prilagojeno za delo z odsesovalno napravo, poskrbite, da bo ta naprava pravilno priključena in rabljena.** Uporaba odsesovalne naprave znatno zmanjša nevarnosti, povezane s prisotnostjo škodljivega prahu.

h) **Izkušnje, pridobljene pri pogostem delu z električnim orodjem, ne smejo privedi do pretiranega samozaupanja in zmanjšanja previdnosti.** Nepazljivost lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

4) Splošni varnostni predpisi - Delovanje in uporaba naprave

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabljajte električno orodje, ki je ustrezno dani potrebi. Uporaba električnega orodja skladno z njegovo namembnostjo poveča učinkovitost in varnost izvajanega dela.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim vklopno-izklopnim stikalom.** Vsako električno orodje, ki ga ni možno upravljati z brezhibnim stikalom, je nevarno in ga je treba pred uporabo popraviti.

c) **Pred vsako izvedbo nastavitve, menjavo priključka ali orodnega pribora ali pred shranitvijo električnega orodja prej izvlecite vtič iz vtičnice oziroma odstranite iz nje – če je odstranljiva – baterijo.** Takšni preventivni ukrepi zmanjšajo tveganje nehotenega nenadzorovanega zagona električnega orodja.

d) **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, hranite izven dosega otrok in ne dovoljujte, da bi ta orodja uporabljale osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali navodil zanje.** Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.

e) **Električno orodje in pribor morajo biti predmet tehničnih pregledov.** Preverjati je treba soosnost in pravilnost pritrdjenosti gibljivih delov ter morebitnost pojava razpok ali kakršnih koli drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Če se ugotovi poškodbo električnega orodja, je treba le-tega pred uporabo popraviti. Veliko nesreč je posledica neustreznega vzdrževanja električnega orodja.

f) **Orodja za rezanje morajo biti ostra in čista.** Ustrezno vzdrževanje ostrih robov rezalnega orodja zmanjša možnost zatikanj ali zagozditve ter olajšuje uporabo.

g) **Električno orodje, opremljeno s priborom, delovnimi nastavki itd., je treba uporabljati skladno s temi navodili ter upoštevaje delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnega orodja na načine, ki jim ni namenjeno, lahko povzroči nevarne situacije.

h) **Ročaji in prijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez sledi olja in maziv.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega dela in obvladovanja električnega orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Splošni varnostni predpisi – Servis

a) **Električno orodje sme popravljati samo usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov.** Skladnost s to zahtevo zagotavlja ohranitev varnosti električnega orodja.

b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorjev ali baterij.** Akumulator ali baterijo sme popravljati izključno samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

6) Splošni varnostni predpisi – Pravilna uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

a) **Akumulatorje/baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je dostavil ali ga dovoli proizvajalec orodja.** Polnilnik, ki je zasnovan za polnjenje le določenih vrst baterij/akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri polnjenju drugih baterij/akumulatorjev.

b) **Električna orodja se sme uporabljati samo skupaj z baterijami/akumulatorji, ki so posebej namenjeni zanje.** Uporaba drugih baterij/akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb ali požara.

c) **Ko baterije/akumulatorja ne uporabljate, jo/ga hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih baterije/akumulatorja.** Kratek stik med kontaktoma baterije/akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) **V neprimernih pogojih lahko začne iz baterije/akumulatorja iztekati tekočina; preprečevati stik z njo.** Če uporabnik slučajno pride v stik s tako tekočino, je treba mesta stika na njegovi koži splakniti z vodo. Če taka tekočina pride v oči, se je treba dodatno

posvetovati z zdravnikom. Tekočina, ki izteka iz baterije/akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

- e) **Ne uporabljati poškodovanega ali modificiranega akumulatorja/ baterije ter orodja.** Poškodovani ali modificirani akumulatorji/baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko povzročijo požar, eksplozijo in/ali telesne poškodbe.
- f) **Ne izpostavljati baterije/akumulatorja ter orodja ognju ali prekomerni vročini.** Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila v navodilih za polnjenje, ne polnite baterije/akumulatorja in ne orodja pri temperaturi, ki je zunaj razpona, določenega v navodilih.** Polnjenje pri temperaturah izven navedenega razpona ali drugače nepravilno polnjenje lahko poškoduje baterijo/akumulator in poveča nevarnost požara.

7. Varnostni predpisi v zvezi z električnimi verižnimi žagami

- a) **Pri odstranjevanju zataknjenega materiala, shranjevanju ali servisiranju verižne žage upoštevajte vsa navodila.** Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in da je baterija odstranjena. Nepričakovan vklop verižne žage med odstranjevanjem zataknjenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nobenega dela telesa ne približujte vrteči se verigi.** Pred zagonom žage preverite, ali se veriga ne dotika drugih predmetov. Nepozornost med delom lahko povzroči, da se deli oblačila ali telesa zapletejo v verigo.
- c) **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Obratni prijem žage poveča nevarnost telesnih poškodb, zato ga nikoli ne uporabljajte.
- d) **Verižno žago držite izključno za izolirane elemente naprave, saj lahko med delom pride do prereza skritih električnih vodnikov ali napajalnega kabla.** Stik z vodnikom, ki je pod napetostjo, lahko povzroči električni udar.
- e) **Vedno uporabljajte sredstva za zaščito oči in ušes.** Priporočamo tudi uporabo sredstev za zaščito glave, rok, nog in stopal. Ustrezna delovna obleka zmanjša nevarnost nastanka telesnih poškodb zaradi udarca delov obdelovanega materiala ali nenamernega stika z verigo.
- f) **Verižne žage nikoli ne uporabljajte na drevesu.** Če verižno žago uporabite, ko ste na

drevesu, lahko pride do nesreče in telesnih poškodb.

- g) **Med delom se postavite v ustrezni položaj na varni in stabilni površini.** Spolzke površine in nestabilni položaj, kot je npr. stoja na lestvi, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad napravo.
- h) **Med rezanjem elementa, ki je napet, pritisnjen ali obremenjen, bodite pripravljeni, da lahko pride do njegovega nenadnega odmeta.** Takšen element lahko ob prerezu udari uporabnika ali napravo.
- i) **Bodite še posebej pozorni pri rezanju vej in mladih dreves.** Veriga lahko ob prerezu odnese tanke elemente tako, da udarijo uporabnika ali pri njem povzročijo izgubo ravnotežja.
- j) **Pri prenašanju napravo, ki mora biti izklopljena, držite za sprednji ročaj, stran od telesa.** Napravo prenašajte in shranjujte izključno z nameščenim ščitnikom verige. Pravilno prenašanje naprave zmanjša nevarnost nenamernega stika z njenimi premičnimi deli.
- k) **Upoštevajte navodila za uporabo glede mazanja, menjave in napenjanja verige.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko poškoduje ali povzroči odmet.
- l) **Poskrbite, da so ročaji čisti, suhi in neonesnaženi z oljem ali mazilom.** Spolzek ali umazan ročaj lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.
- m) **Naprava je namenjena izključno za rezanje lesenih materialov.** Prepovedana je uporaba naprave za dela, za katera ni namenjena, kot je npr. rezanje plastičnih elementov, kamna ali drugih gradbenih materialov razen lesenih. Uporaba, ki ni v skladu z namenom, lahko povzroči nevarnost.

8. Vzroki odmetov in njihovo preprečevanje

Do odmeta lahko pride, če končni del vodila pride v stik z obdelovanim elementom ali če les zagozdi vrtečo verigo.

V nekaterih primerih stik končnega dela vodila z obdelovancem lahko povzroči nenaden odmet žage navzgor in jo usmeri proti uporabniku. Zagozditev verige vzdolž zgornjega roba lahko povzroči odmet žage v smeri uporabnika.

Oba ta pojava lahko povzročita izgubo nadzora nad žago in hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na zaščitne elemente, nameščene na žagi. Uporabnik mora sprejeti vse potrebne ukrepe za zagotavljanje varnih delovnih razmer in preprečevanje nesreč.

Odmet je posledica nepravilne uporabe žage in/ali dela v neustreznih razmerah; lahko se mu izognemo s spodaj navedenimi previdnostnimi ukrepi:

- a) Žago držite z obema rokama tako, da držaje primete z vsemi prsti. Telo postavite v položaj, v katerem se lahko zoperstavite moči odmeta. Uporabnik lahko z ustreznimi ukrepi premaga moč odmeta. Delujoče žage nikoli ne izpustite iz rok.
 - b) Prepovedano je rezanje z žago na višini nad uporabnikovimi rameni. To pomaga preprečiti nenameren stik končnega dela vodila z obdelovancem in zagotavlja boljši nadzor nad napravo v nepredvidenih situacijah.
 - c) Uporabljajte izključno priporočena vodila in verge. Nepravilno izbrani deli lahko povzročijo okvaro žage ali nesrečo pri delu.
 - d) Vzdrževalna dela, kot sta brušenje in nastavljanje verige, je treba opravljati vedno v skladu z navodili za uporabo. Zmanjšanje višine omejevalnika na verigi lahko poveča moč odmeta.
 - e) Med delom z verigo na podaljšku ohranite vsaj 15 metrov razdalje od vodnikov visoke napetosti. Obstaja nevarnost električnega udara.
- 9. Priporočila za delo**
- Posebno previdnost je treba nameniti na koncu reza, saj žaga, ki nima upora v obliki rezanega materiala, po inerciji pade, kar lahko povzroči poškodbe.
 - Med dolgotrajno uporabo lahko upravljavec občuti mravljinčenje ali odrevenelost v prstih in rokah. Če se to zgodi, prenehajte z delom, saj odrevenelost zmanjša natančnost pri uporabi žage.
 - Med delovanjem se žaga močno segreje, zato bodite previdni in se vročih delov žage ne dotikajte z nezaščitenimi deli telesa.
 - Z verižno žagosmo hkrati upravljati le ena oseba. Vse druge osebe in živali morajo biti oddaljene od območja delovanja verižne žage.
 - Zaradimožnih nevarnosti je treba delo s prenosno verižno žago opravljati v bližini osebe, ki lahko nudi prvo pomoč.
 - Prizagonu žage se rezalna veriga ne sme opirati na rezani material.
 - Verižne žagene smejo upravljati otroci ali mladostniki. Verižno žago zaupajte le odraslim, ki vedo, kako jo upravljati. Ob dajanju verižne žage na razpolago je treba razdeliti tudi ta navodila za uporabo.
 - Če se pojavijo simptomi utrujenosti, takoj prenehajte uporabljati verižno žago.
 - Pred začetkom rezanja vedno pravilno nastavite ročico zavore verige (povlecite jo proti sebi). To je tudi varovalo za roke.
 - Pri rezanju lesa ali tankih vej uporabite oporo (kozolec). To velja zlasti za neizkušene uporabnike.
 - Nerežite več desk hkrati (zloženih ena na drugo), materiala, ki ga drži druga oseba, ali materiala, ki ga drži noga.
 - Dolgi obdelovanci, ki jih je treba rezati, morajo biti ustrezno pritrjeni. Prepričajte se, da je material, ki ga je treba razrezati, varno pritrjen. Za imobilizacijo materiala uporabite objemke.
 - Prižaganju skozi vedno uporabljajte zobati omejevalnik kot oporno točko. Žago držite za zadnji ročaj in jo vodite s sprednjim ročajem.
 - Koni mogoče opraviti reza v enem zamahu, raztegnite žago, pritrdite zobati omejevalnik in nadaljujte z rezanjem tako, da dvignete zadnji ročaj žage.
 - Privodoravnem rezanju se postavite pod kotom, ki je najmanj 90° glede na linijo rezanja. Vodoravno rezanje zahteva od upravljavca žage veliko koncentracije.
 - Če se veriga pri rezanju z zgornjim delom verige zatakne, lahko pride do tako imenovanega učinka povratnega udarca proti upravljavcu. Zato je treba, kadar je to mogoče, raje rezati s spodnjim delom verige, saj bo učinek povratnega udarca, če se veriga zatakne, usmerjen stran od telesa upravljavca.
 - Posebno previdnost je treba nameniti rezanju lesa, ki se cepi. Odsekane kose lesa lahko vrže v katero koli smer, zaradi česar je upravljavec izpostavljen nevarnosti poškodb.
 - Sekanje drevesnih vej naj opravljajo usposobljene osebe. Nenadzorovan padec podrtih vej predstavlja nevarnost poškodb.
 - Nerežite z vrhom vodila verige.
 - Vednostojte ob predvideni liniji padca drevesa, ki ga je treba posekati.
 - Kose drevo podre, obstaja nevarnost, da se veje tega drevesa ali bližnjih dreves zlomijo in padejo. Bodite posebej previdni, saj obstaja nevarnost poškodb.
 - Nanagnjenem terenu in pobočjih mora upravljavec stati na višjem delu pobočja glede na drevo, ki ga je treba posekati, in nikoli pod njim.
 - Pazite nahlode, ki se lahko kotalijo proti upravljavcu.
 - Žaga se med delovanjem vrtili, ko se vrh vodila verige dotakne obdelovanega materiala. Če se to zgodi, se lahko žaga nenadzorovano premakne proti upravljavcu, zaradi česar je ta izpostavljen nevarnosti poškodb.
 - Med povratnim udarom se žaga obnaša nenadzorovano, veriga se razrahlja.
 - Neustrezno nabrušena veriga povečuje nevarnost povratnega udarca.
 - Nikoli neodrežite več kot ene veje naenkrat. Pri rezanju bodite pozorni na sosednje veje.
 - Pri rezanju drevesa pazite na debela bližnjih dreves.

Vendar pa tudi če se stroj uporablja v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče popolnoma

odpraviti določen dejavnik tveganja, ki je povezan z zasnovo in namenom žage. Prisotna so zlasti naslednja tveganja:

- poškodbe zaradi stika z nezaščitnimi rezalnimi elementi.
- električni udari
- poškodbe zaradi povratnega udarca naprave.
- opekline zaradi stika z vročimi sestavnimi deli naprave.

HR UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom  i sve upute.

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz "električni alat" koji se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat mrežni (s kabelom) ili akumulatorski (bežični).



1. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost na radnom mjestu

- Na radnom mjestu održavajte red i dobru rasvjetu.** Nered i loša rasvjeta doprinose nesrećama.
- Ne koristite električni alat u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i prolaznike držite podalje od mjesta na kojima se koristi električni alat.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2. Opći sigurnosni propisi - Električna sigurnost

- Utikač mora odgovarati utičnici.** Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve međuspojeve kada koristite električne alate koji imaju kabel sa zaštitnim vodičem za uzemljenje. Nemijenjane utikača i utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih površina kao što su cijevi, grijači, radijatori centralnog grijanja i hladnjaci.** U slučaju ako dodirnete uzemljene dijelove raste rizik od strujnog udara.
- Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne opterećujte priključne kablove.** Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili vađenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel za napajanje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova električnog alata. Oštećeni ili zamotan kabel povećava rizik od strujnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite samo produžne kablove**

namijenjene za vanjsku upotrebu. Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla smanjuje rizik od strujnog udara.

- Ukoliko električni alat radi u vlažnom okruženju, koristite osigurač (RDC).** Osigurač smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost osoba

- Budite oprezni pri radu s električnim alatom, svaku aktivnost izvodite pažljivo i oprezno.** Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Koristite sredstva osobne zaštite.** Uvijek koristite zaštitne naočale. Osobna zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kaciga i zaštita za sluh, kada se koristi u skladu s prevladavajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje električnog alata.** Provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" prije umetanja utikača u utičnicu ili umetanja akumulatora ili baterije u utičnicu, prije podizanja ili prenošenja električnog alata. Prenos električnog alata s prstom na prekidaču može dovesti do nekontroliranog uključivanja električnog alata i može dovesti do nesreće.
- Prije pokretanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate za podešavanje.** Ostavljanje ključa ili alata s pokretnim dijelovima električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Izbjegavajte zauzimanje neprirodnih radnih položaja.** Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To jamči bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.
- Koristite odgovarajuću radnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uvući u pokretne dijelove.
- Ako je vaš električni alat dizajniran za rad sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite je li priključen i pravilno korišten.** Korištenje usisavanja prašine značajno smanjuje rizik povezan s prisutnošću štetne prašine.
- Iskustvo stečeno tijekom čestog rada s električnim alatom ne smije dovesti do pretjeranog samopouzdanja i zanemarivanja sigurnosnih pravila.** Nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.





4. Opći sigurnosni propisi - Rad i korištenje uređaja

- a. **Ne preopterećujte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za određenu primjenu. Uporaba električnog alata prema namjeri povećat će učinkovitost i sigurnost obavljenog posla.
- b. **Ne koristite električni alat s oštećenim prekidačem.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c. **Izvucite utikač iz utičnice ili odspojite bateriju - ako je odvojiva - iz električnog alata prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja.** Takve preventivne mjere smanjuju rizik od nekontroliranog pokretanja električnog alata.
- d. **Neaktivne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e. **Električni alat i pribor moraju biti tehnički pregledani.** Provjerite poravnatost i ispravnu montažu pokretnih dijelova, provjerite ima li pukotina ili bilo kojih drugih čimbenika koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- f. **Držite alate za rezanje oštrim i čistim.** Odgovarajuće održavanje oštarih rubova alata za rezanje smanjuje vjerojatnost zaglavljivanja i olakšava rukovanje.
- g. **Koristite električni alat, pribor, radne nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se izvodi.** Uporaba električnog alata na način za koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.
- h. **Ručke i dijelovi za hvatanje uvijek moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

5. Opći sigurnosni propisi - Servis

- a. **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak koristeći originalne dijelove.** Takav postupak jamči sigurnost električnog alata.
- b. **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Bateriju smije popravljati samo proizvođač ili ovlašteni servis

6. Opći sigurnosni propisi - Pravilno rukovanje i korištenje akumulatorskih alata

- a. **Akumulatore puniti samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač dizajniran za punjenje određene vrste akumulatora može stvoriti opasnost od požara pri punjenju drugih vrsta akumulatora.
- b. **Koristite samo električne alate s akumulatorima koji su posebno dizajnirani za njih.** Korištenje drugih baterija može predstavljati opasnost od ozljeda ili požara.
- c. **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni dijelovi koji bi mogli kratko spojiti kontakte baterije.** Kratki spoj između konektora baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d. **U nepovoljnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz akumulatora; izbjegavati kontakt.** Ako korisnik slučajno dođe u dodir s tekućinom, isperite kontaktna područja vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se savjetujte s liječnikom. Tekućina koja iscuruje iz akumulatora može uzrokovati nadraživanje ili opekline.
- e. **Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat.** Oštećene ili modificirane baterije mogu raditi nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f. **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- g. **Slijedite sve upute u uputama za punjenje, nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturi izvan raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

7. Sigurnosni propisi za električne motorne pile

- a. **Slijedite sve upute prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala, skladištenja ili servisiranja motorne pile.** Provjerite je li prekidač isključen i je li baterija uklonjena. Neočekivano aktiviranje lančane pile tijekom uklanjanja zaglavljenog materijala ili servisiranja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- b. **Držite sve dijelove tijela podalje od rotirajućeg lanca.** Prije pokretanja pile provjerite da lanac nije u kontaktu s stranim tijelima. Nepažnja tijekom rada može uzrokovati da se dijelovi vaše odjeće ili tijela zapetljaju u lanac.



- c. **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** *Držanje pile obrnuto povećava rizik od ozljeda i nikada se ne smije koristiti.*
 - d. **Motornu pilu uvijek držite samo za izolirane dijelove stroja jer se skriveni kabeli ili strujni kabel mogu presjeći tijekom rada.** *Dodir sa žicom pod naponom može uzrokovati strujni udar.*
 - e. **Uvijek koristite zaštitu za oči i sluh.** *Također se preporučuje korištenje zaštite za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda uslijed udaranja komada izratka ili slučajnog kontakta s lancem.*
 - f. **Nikada nemojte koristiti motornu pilu na drvetu.** *Rad sa motornom pilom dok ste na drvetu može uzrokovati nesreću i ozljede.*
 - g. **Tijekom rada zauzmite ispravan položaj i stanite na sigurnoj i stabilnoj površini.** *Skliske ili nestabilne površine, kao što su ljestve, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad uređajem.*
 - h. **Prilikom rezanja elementa koji je napet, pod pritiskom ili opterećenjem, budite spremni na njegov iznenadni povratni udar.** *Nakon rezanja, takav element može pogoditi operatera ili uređaj.*
 - i. **Budite posebno oprezni prilikom rezidbe grana i mladih stabala.** *Lanac, posle rezanja može uhvatiti tanke dijelove i pogoditi operatera ili ga debalansirati.*
 - j. **Nosite uređaj držeći ga za prednju ručku, isključen i daleko od tijela.** *Nosite i Quvajte uređaj samo s postavljenim štitnikom lanca. Ispravno rukovanje uređajem smanjuje vjerojatnost slučajnog kontakta s njegovim pokretnim dijelovima.*
 - k. **Pridržavajte se uputa iz Priručnika za korisnike koje se odnose na podmazivanje, zamjenu i zatezanje lanca.** *Nepropisno zategnut ili podmazan lanac može se oštetiti ili uzrokovati povratni udar.*
 - l. **Držite ručke čistima, suhima i bez ulja ili masti.** *Skliska ili prljava ručka može uzrokovati gubitak kontrole nad strojem.*
 - m. **Stroj je namijenjen samo za rezanje drvenih materijala.** *Zabranjeno je koristiti uređaj za radove za koje nije namijenjen, npr. za rezanje elemenata od plastike, kamena ili građevinskih materijala koji nisu drveni. Nepravilna uporaba može biti opasna.*
- 8. Uzroci i prevencija odbacivanja**

Do povratnog udarca može doći kada vrh šipke dođe u kontakt s obratkom ili ako drvo zaglavi u rotirajućim lancu. U nekim slučajevima, ako kraj šipke dođe u kontakt s obratkom, pila se može naglo baciti prema gore i prema operateru. Zaglavljani lanac duž gornjeg ruba može baciti pilu prema operateru.

Obje ove reakcije mogu uzrokovati da izgubite kontrolu nad pilom i rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati samo na ugrađenim na uređaju elementima odgovornim za sigurnost. . Korisnik treba poduzeti sve korake kako bi se stvorile sigurne radne uvjete i izbjegao rizik od nesreće.

Povratni trzaj je rezultat pogrešne uporabe lančane pile i/ili rada u neprikladnim uvjetima i može se izbjeći poduzimanjem sljedećih mjera opreza:

- a. **Držite lančanu pilu s obje ruke, omotavajući sve prste oko ručki u položaju tijela koji vam omogućuje da izdržite silu povratnog udarca.** *Silu povratnog udarca operater može nadoknaditi poduzimanjem odgovarajućih mjera. Ne puštajte pilu dok radite.*
- b. **Zabranjeno je koristiti motornu pilu iznad visine ramena.** *To pomaže u sprječavanju slučajnog kontakta krajnjeg dijela vodilice s obratkom te omogućuje kontroliranje i upravljanje uređajem u nepredviđenim situacijama.*
- c. **Koristite samo preporučene vodilice i lance.** *Neispravno odabrani dijelovi mogu oštetiti pilu ili uzrokovati nezgodu tijekom rada.*
- d. **Radnje održavanja kao što je oštrenje ili podešavanje lanca moraju se izvoditi u skladu s preporukama u priručniku sa uputama za uporabu.** *Smanjenje visine graničnika lanca može povećati silu povratnog udara.*
- e. **Prilikom rada sa lančanom pilom pilom na grani za rad na visini držite minimalnu udaljenost od 15 metara od visokonaponskih žica.** *Zbog opasnosti od strujnog udara.*

9. Preporuke za rad

- Budite posebno oprezni na kraju rezanja, jer pila, bez otpora u obliku materijala koji se reže, pada zbog inercije, što može uzrokovati ozljede.
- Tijekom dugotrajnog rada rukovatelj može osjetiti trnce ili utrnulost u prstima i rukama. Tada biste trebali prestati raditi, jer utrnulost smanjuje preciznost u korištenju pile.
- Pila se jako zagrijava tijekom rada, budite oprezni i ne dodirujte vruće dijelove pile nepokrivenim dijelovima tijela.

- **Pilom smije istovremeno upravljati samo jedna osoba.** *Držite sve druge ljude i životinje podalje od područja rada motorne pile.*
 - **Zbog mogućih opasnosti, rad s prijenosnom motornom pilom treba obavljati u blizini osobe koja može pružiti prvu pomoć**
 - **Prilikom pokretanja pile, lanac pile ne smije nalijegati na materijal koji se reže.**
 - **Motornu pilu ne smiju koristiti djeca ili mladi.** *Motornu pilu smiju koristiti samo odrasle osobe koje znaju kako se njome koristiti. Kada dijelite motornu pilu, morate također staviti na raspolaganje ovaj priručnik s uputama.*
 - **Ako osjetite simptome umora, odmah prestanite koristiti motornu pilu.**
 - **Prije početka rezanja uvijek pravilno namjestite polugu kočnice lanca (povucite je prema sebi).** *Također je i ručni pokrov.*
 - **Kod rezanja piljene građe ili tankih grana koristite oslonac (konj).** *Ovo se posebno odnosi na neiskusne korisnike.*
 - **Nemojte rezati nekoliko dasaka u isto vrijeme (naslaganih jednu na drugu), ili materijal koji drži druga osoba ili drži vaša noga.**
 - **Dugi elementi koji se režu trebaju biti pravilno osigurani.** *Uvjerite se da je materijal koji se reže čvrsto na mjestu. Koristite stezaljke za držanje materijala na mjestu.*
 - **Tijekom rezanja uvijek koristite nazubljeni graničnik kao oslonac.** *Držite pilu za stražnju ručku i vodite je pomoću prednje ručke.*
 - **Ako nije moguće napraviti rez u jednom potezu, produžite pilu, postavite nazubljeni graničnik i nastavite s rezanjem podizanjem stražnje ručke pile.**
 - **Kada režete vodoravno, postavite se pod kutom od najmanje 90° u odnosu na liniju rezanja.** *Horizontalno rezanje zahtijeva veliku koncentraciju od operatera pile.*
 - **Ako lanac zapne prilikom rezanja gornjim dijelom lanca, tzv. trzaj usmjeren prema operateru.** *Iz tog razloga, kad god je to moguće, pokušajte rezati donjim dijelom lanca jer će tada, kada se lanac zaglavi, povratni učinak biti usmjeren od tijela operatera.*
 - **Treba biti posebno oprezan pri rezanju drva za cijepanje.** *Odrezani komadi drva mogu se baciti u bilo kojem smjeru, izlažući operatera riziku od ozljeda.*
 - **Rezanje grana drveća trebaju obavljati obučene osobe.** *Nekontrolirani pad odrezane grane može predstavljati opasnost od tjelesnih ozljeda.*
 - **Nemojte rezati vrhom vodilice lanca.**
 - **Uvijek stanite uz predviđenu liniju pada stabla koje želite srušiti.**
 - **Kada se drvo ruši, postoji opasnost od lomljenja i pada grana ili obližnjih stabala u blizini.** *Budite posebno oprezni jer postoji opasnost od tjelesnih ozljeda.*
 - **Na nagnutim područjima i padinama rukovatelj bi trebao stajati na dijelu padine koji je viši od stabla koje se siječe, nikako ispod.**
 - **Čuvajte se debla koja se mogu otkotrljati prema operateru.**
 - **Pila koja radi nastoji se okretati kada vrh vodilice lanca dotakne obradak.** *U tom slučaju, pila se može nekontrolirano kretati prema operateru, izlažući operatera riziku od tjelesnih ozljeda.*
 - **Tijekom povratnog trzaja, pila se ponaša nekontrolirano i lanac olabavi.**
 - **Nepravilno naoštren lanac povećava opasnost od povratnog udarca.**
 - **Nikada ne režite više od jedne grane odjednom.** *Prilikom rezanja obratite pozornost na susjedne grane.*
 - **Kada režete drvo, budite oprezni s obližnjim deblima.**
- Međutim, čak i ako se stroj koristi u skladu s uputama za uporabu, nemoguće je u potpunosti eliminirati određeni čimbenik rizika vezan uz dizajn i namjenu pile. Posebno se javljaju sljedeći rizici:
- osobne ozljede nastale kontaktom s nepokrivenim reznim elementima
 - električni udar
 - osobne ozljede uslijed trzaja uređaja
 - opekline nastale uslijed dodira s zagrijanim elementima uređaja.
- ВЪЗПРЕДИТЕЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.
- Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.
- Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.
- Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, който е захранван от електрическата мрежа (с кабел) или е акумулаторен (без кабел).



1) Общи правила за безопасност - безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място подредено и с добро осветление.** *Безпорядъкът и лошото осветление допринасят за злополуки.*
- b) **Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прах.** *Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламяят прах или изпарения.*
- c) **Не допускайте деца и странични лица в зоните, където се работи с електроинструмента.** *Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*



2) Общи правила за безопасност - Електрическа безопасност

- a) **Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт.** *Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник. Непроменянето на щепселите и контактите намалява риска от токов удар.*
- b) **Избягвайте да докосвате заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници.** *Ако докоснете заземени части, рискът от токов удар се увеличава.*
- c) **Не излагайте уреда на дъжд или влага.** *Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*
- d) **Не напрягайте свързващите кабели.** *Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на щепсела от контакта. Защитете храняващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на електроинструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.*

e) Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.

f) Когато работите с електроинструмента във влажна среда, използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3) Общи правила за безопасност - Лична безопасност

- a) **Бъдете бдителни, когато работите с електроинструмента, извършвайте всяка операция внимателно и предпазливо.** *Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.*
- b) **Използвайте лични предпазни средства.** *Винаги носете защитни очила. Личните предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани подходящо за преобладаващите условия, намаляват риска от нараняване.*
- c) **Избягвайте непреднамерено стартиране на електроинструмента.** *Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да поставите щепсела в контакта или да поставите акумулаторната батерия или батерията в контакта, преди да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструмента, докато пръстът ви е върху превключвателя, крие риск от неконтролирано включване на електроинструмента и може да доведе до злополука.*



- d) **Преди да стартирате електроинструмента, отстранете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка.** *Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на електроинструмента, може да доведе до нараняване.*
- e) **Избягвайте да заемате неестествени позиции по време на работа.** *Поддържайте стабилна позиция и равновесие през цялото време. Това осигурява по-добър контрол на електроинструмента в непредвидими ситуации.*
- f) **носете подходящо работно облекло.** *Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат завлечени от движещите се части.*
- g) **Ако електроинструментът е предназначен за работа с извличане, уверете се, че е свързан и се използва правилно.** *Използването на извличане на изкопани материал значително намалява риска, свързан с наличието на вреден прах.*
- h) **Опитът, придобит от честата работа с електроинструмент, не трябва да води до прекомерна самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност.** *Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.*

4) **Общи правила за безопасност - Работа с машината**

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** *Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Използването на електроинструмента по предназначение ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.*
- b) **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключвател е повреден.** *Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c) **Изключете или изключете акумулаторната батерия - ако е разглобяема - от електроинструмента преди всяка настройка, смяна на аксесоари или съхранение.** *Тези предпазни мерки намаляват риска от неконтролируемо стартиране на електроинструмента.*
- d) **Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за деца, когато не се използва, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват електроинструмента.** *Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- e) **Електроинструментът и аксесоарите трябва да се обслужват.** *Проверете за концентричност и правилно закрепване на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако откриете повреда, поправете електроинструмента преди употреба. Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.*
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклиняване и улеснява работата с тях.*
- g) **Използвайте електроинструмента, оборудването, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и вида на извършваната работа.** *Използването на*

електроинструмента по начин, за който не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Дръжките и частите на ръкохватките** трябва да се поддържат винаги сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.



5) Общи правила за безопасност - обслужване

- a) **Електроинструментът** може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части. По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не ремонтирайте повредени батерии.** Ремонтите на акумулаторната батерия могат да се извършват само от производителя или от оторизиран сервизен център.



6) Общи правила за безопасност - правилно боравене и работа с акумулаторни инструменти

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии** само със зарядно устройство, предназначено от производителя. Зарядното устройство, предназначено за зареждане на определен тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар при зареждане на друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти** само с акумулаторни батерии, специално предназначени за тяхното хранване. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване или пожар.
- c) **Когато батерийният пакет не се използва,** го дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да

доведат до късо съединение на клемите на батерийния пакет. Късото съединение на клемите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.

- d) **При неподходящи условия** от батерията може да излезе течност; избягвайте контакт с нея. Ако потребителят случайно влезе в контакт с течност, промийте местата на контакт с нея с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се свържете с лекар. Изтичащата от батерията течност може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина.** Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- g) **Спазвайте всички препоръки в инструкциите за зареждане,** не зареждайте акумулаторния блок или инструмента при температури извън обхвата, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- h) **Правила за безопасност за електрически верижни триони**
- i) **Не доближавайте нито една част от тялото си до въртящата се верига.** Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не е в контакт с чужди тела. Невниманието по време на работа може да доведе до захващане на части от облеклото или тялото във веригата.

- j) **Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната дръжка, а с лявата - за предната.** Държенето на верижния трион по обратния начин увеличава риска от нараняване и не трябва да се използва.
- k) **Винаги дръжте верижния трион само за изолираните части на уреда, тъй като по време на работа може да бъдат прерязани скрити проводници или хранящият кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да доведе до токов удар.
- l) **Винаги използвайте средства за защита на очите и слуха.** Препоръчително е също така да използвате защита за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло намалява риска от нараняване от удари с парчета материал или случаен контакт с веригата.
- m) **Никога не работете с верижния трион в дърво.** Действието на верижния трион, докато е в дърво, може да доведе до злополука и нараняване.
- n) **Когато работите, заемете правилна позиция, като застанете на безопасна и стабилна основа.** Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълба, могат да доведат до загуба на равновесие или контрол.
- o) **Когато режете детайл, който е под напрежение, натиск или товар, бъдете подготвени за силното му отдръпване.** Такъв компонент при рязане може да удари оператора или оборудването.
- p) **Бъдете особено внимателни, когато режете клони и млади дървета.** Тънките парчета, когато се режат, могат да бъдат захванати от веригата и да ударят оператора или да го извадят от равновесие.
- q) **Пренасяйте устройството за предната дръжка, изключена и държана далеч от тялото.** Пренасяйте и съхранявайте само с поставен предпазител на веригата. Правилното боравене намалява вероятността от случаен контакт с движещи се части.
- r) **Спазвайте инструкциите в ръководството за експлоатация за смазване, смяна и опъване на веригата.** Неправилно опъната или смазана верига може да се повреди или да предизвика откат.
- s) **Уверете се, че дръжките са чисти, сухи и не са замърсени с масло или грес.** Хлъзгавата или замърсена дръжка може да доведе до загуба на контрол.
- t) **Уредът е предназначен за рязане само на дървени материали.** Забранено е използването на уреда за работа, за която не е предназначен, напр. рязане на части от пластмаса, камък или строителни материали, различни от дърво. Неправилната употреба може да доведе до опасност.
- 7) **Причини и предотвратяване на изхвърлянията:**
- a) **Спазвайте всички инструкции при почистване на заклещен материал, съхранение или обслужване на верижния трион.** Уверете се, че превключвателят е изключен и акумулаторната батерия е извадена. Неочакваното задействане на верижния трион по време на разчистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Обратният удар може да се получи, когато краят на водещата шина влезе в контакт с обработвания детайл или дървото заклещи въртящата се верига.**
- c) **В някои случаи контактът между края на шината и обработвания детайл може да доведе до внезапно отскачане на триона нагоре и към оператора.** Заклещването на веригата по горния край може да доведе до изхвърляне на триона обратно към оператора.
- d) **И двете реакции могат да доведат до загуба на контрол над триона и да доведат до сериозни наранявания.** Не разчитайте единствено на компонентите за безопасност, монтирани на триона. Операторът трябва да предприеме всички мерки, за да осигури безопасни условия на труд и да избегне риска от злополука.
- e) **Откатът е резултат от неправилна употреба на триона и/или работа в неподходящи условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на посочените по-долу предпазни мерки:**
- f) **Дръжте триона с двете си ръце, като обгръщате дръжките с всички пръсти, в**

позиция на тялото, която да противодейства на силата на отката. Силата на отката може да бъде неутрализирана от оператора чрез предприемане на подходящи мерки. Не изпускайте верижния трион по време на работа.

- g) **Забранено е да се реже с триона на височина над раменете.** Това помага да се предотврати случайно попадане на края на водещата шина в контакт с обработвания детайл и позволява по-уверено управление на машината в непредвидени ситуации.
 - h) **Използвайте само препоръчаните направляващи шини и вериги.** Неправилно подобрите части могат да повредят триона или да причинят злополука по време на работа.
 - i) **Операциите по поддръжката, като заточване или регулиране на веригата, трябва да се извършват в съответствие с препоръките в ръководството за експлоатация.** Намаляването на височината на ограничителя на веригата може да увеличи силата на отката.
 - j) **Спазвайте минимално разстояние от 15 метра от високоволтови кабели, когато работите с триона върху стрелата.** Съществува риск от поражение от електрически ток.
- 8) Препоръки за работа**
- a) **Особено внимание трябва да се обръща на края на рязането, тъй като трионът, който няма съпротивление под формата на отрязан материал, пада по инерция, което може да доведе до нараняване.**
 - b) **При продължителна употреба операторът може да изпита изтръпване или мравучкане в пръстите и ръцете.** Ако това се случи, спрете работа, тъй като изтръпването намалява точността при работа с триона.
 - c) **По време на работа трионът се нагрива значително, бъдете внимателни и не докосвайте горещите части на триона с незащитени части на тялото.**
 - d) **С верижния трион може да работи само едно лице едновременно.** Всички други лица и животни трябва да се държат далеч от работната зона на верижния трион.

- e) **Поради потенциалните опасности работата с преносим верижен трион трябва да се извършва в близост до лице, което може да окаже първа помощ.**
- f) **При стартиране на триона режещата верига не трябва да лежи върху рязания материал.**
- g) **Верижният трион не трябва да се използва от деца или юноши.** Поверявайте верижния трион само на възрастни, които знаят как да работят с него. При предоставяне на верижния трион трябва да се раздаде и това ръководство за експлоатация.
- h) **При поява на симптоми на умора незабавно спрете работата с верижния трион.**
- i) **Преди да започнете да режете, винаги поставяйте правилно лоста на спирачката на веригата (издърпайте го към себе си). Той е и предпазител за ръцете.**
- j) **При рязане на дървен материал или тънки клони използвайте опора (естакада). Това важи особено за неопитни потребители.**
- k) **Не режете няколко дъски едновременно (подредени една върху друга), материал, държан от друго лице или държан за крак.**
- l) **Дългите детайли, които трябва да бъдат отрязани, трябва да бъдат правилно закрепени.** Уверете се, че материалът, който трябва да се реже, е обездвижен здраво. Използвайте скоби, за да обездвижите материала.
- m) **Винаги използвайте зъбния ограничител като опорна точка при прорязване.** Дръжте триона за задната дръжка и го направлявайте с предната дръжка.
- n) **Когато не е възможно да се извърши рязане с един замах, издърпайте триона, закрепете зъбния ограничител и продължете рязането, като повдигнете задната дръжка на триона.**
- o) **При хоризонтално рязане се позиционирайте под ъгъл, който е поне 90° спрямо линията на рязане.** Хоризонталното рязане изисква голяма концентрация от оператора на триона.
- p) **Ако веригата се заклеши при рязане с горната част на веригата, може да възникне т.нар. ефект на откат към**

оператора. Поради тази причина, когато е възможно, трябва да се предпочита рязане с долната част на веригата, тъй като тогава ефектът на отката ще бъде насочен далеч от тялото на оператора, ако веригата се заклепти.

- q) **Особено внимание трябва да се обръща на рязането на дървесина при разцепване.** Отрязаните парчета дърво могат да бъдат изхвърлени във всяка посока, което излага оператора на риск от нараняване.
- r) **Отсичането на клоните на дърветата трябва да се извършва от обучени лица.** Неконтролираното падане на отрязан клон на дърво крие риск от нараняване.
- s) **Не режете с горната част на водача на веригата.**
- t) **Винаги заставайте до предвидената линия на падане на дървото, което ще бъде отсечено.**
- u) **При събаряне на дърво съществува риск от счупване и падане на клони на дървото или на близките дървета.** Бъдете особено внимателни, тъй като съществува риск от нараняване.
- v) **При наклонени терени и склонове операторът трябва да застане в по-високата част на склона спрямо отсичаното дърво, никога под него.**
- w) **Пазете се от трупи, които могат да се търкалят към оператора.**
- x) **При работа трионът има тенденция да се върти, когато горната част на водача на веригата докосне обработвания материал.** Ако това се случи, трионът може да се движи неконтролируемо към оператора, което го излага на риск от нараняване.
- y) **По време на откат трионът се държи неконтролируемо, веригата се разхлабва.**
- z) **Неправилно наточената верига увеличава риска от откат.**
 - aa) **Никога не режете повече от един клон наведнъж.** Обръщайте внимание на съседните клони, когато режете.
 - bb) **При рязане на дърво внимавайте за стволите на близките дървета.**

рисков фактор, свързан с конструкцията и предназначението на триона. По-специално, налице са следните рискове:

- наранявания в резултат на контакт с незащитени режещи елементи
- електрически шокове
- нараняване вследствие на отката на устройството
- изгаряния, причинени от контакт с горещи компоненти на уреда.

УА

УВАГА. Прочитайте **всі попередження, позначені** , та **всі інструкції.**

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, відноситься до мережевого (дротового) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.



1) Загальні правила безпеки - Безпека на робочому місці

- a) **Робоче місце має бути охайним і добре освітленим.** Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.
- b) **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом.** Електроінструменти виробляють іскри, які можуть запалити пил або дим.
- c) **Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до місць, де працює електроінструмент.** Відволікання може призвести до втрати контролю над електроінструментом.

2) Загальні правила безпеки - Електробезпека

- a) **Вилка повинна відповідати розетці.** Ніколи не змінюйте штекер у будь-який спосіб. Не використовуйте жодних проміжних з'єднань при використанні електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням. Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках



Въпреки това, дори ако машината се използва в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно определен

знижує ризик ураження електричним струмом.

- b) **Не торкайтеся заземлених поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та холодильники.** Якщо торкатися заземлених частин, ризик ураження електричним струмом зростає.
 - c) **Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи.** Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
 - d) **Не натягуйте з'єднувальні кабелі.** Ніколи не використовуйте кабель для перенесення, витягування або від'єднання вилки від контакту. Захищайте шнур живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
 - e) **Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте тільки подовжувачі, призначені для зовнішнього використання.** Використання відповідного подовжувача знижує ризик ураження електричним струмом.
 - f) **Якщо електроінструмент експлуатується у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом.
-  **3) Загальні положення безпеки - Особиста безпека**
- a) **Будьте пильні під час використання електроінструменту, виконуйте кожну операцію обережно та акуратно.** Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неувважність під час використання електроінструменту може призвести до серйозних травм.
 - b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди використовуйте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, неслизьке захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються відповідно до умов,

що склалися, знижують ризик отримання травм.

- c) **Уникайте ненавмисного запуску електроінструменту.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено" перед тим, як вставляти вилку в розетку або вставляти акумуляторний блок або батарею в розетку, перед тим, як піднімати або переносити електроінструмент. Переноска електроінструменту, коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого ввімкнення електроінструменту і стати причиною нещасного випадку.
 - d) **Перед запуском електроінструменту приберіть гайкові ключі та інші інструменти для налаштування.** Залишення гайкового ключа або інструменту в рухомих частинах електроінструменту може призвести до травми.
 - e) **Уникайте неприродних положень під час роботи.** Постійно зберігайте стійке положення та рівновагу. Це забезпечує кращий контроль електроінструменту в непередбачуваних ситуаціях.
 - f) **Одягайте відповідний робочий одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.** Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.
 - g) **Якщо електроінструмент призначений для роботи з витяжкою, переконайтеся, що він підключений і використовується належним чином.** Використання виїмки викопаного матеріалу значно знижує ризики, пов'язані з наявністю шкідливого пилу.
 - h) **Досвід, отриманий від частоті роботи з електроінструментом, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки.** Необережність може призвести до серйозних травм за доли секунди.
- 4) Загальні правила техніки безпеки - Поводження з приладом та його експлуатація**
- a) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте відповідний електроінструмент. Використання електроінструменту за



- призначенням підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.
- b) **Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем/перемикачем.** Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
 - c) **Перед кожним регулюванням, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумуляторний блок (якщо він знімний) від інструмента.** Такі запобіжні заходи знижують ризик неконтрольованого запуску електроінструменту.
 - d) **Зберігайте невикористаний електроінструмент у недоступному для дітей місці та не допускайте до роботи з ним осіб, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією.** Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
 - e) **Електроінструмент і приладдя повинні проходити технічне обслуговування.** Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте наявність тріщин або будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо виявлено пошкодження, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Погане обслуговування електроінструменту є причиною багатьох нещасних випадків.
 - f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** Належний догляд за гострими кромками ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання та полегшує роботу з ним.
 - g) **Використовуйте електроінструмент, обладнання, біти і т.д. відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та тип виконуваної роботи.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
 - h) **Рукоятки та частини захвату завжди повинні бути сухими, чистими, без мастила та жиру.** Слизькі рукоятки та поверхні захоплення не дозволяють безпечно працювати та контролювати

електроінструмент

в

непередбачуваних ситуаціях.

- 5) **Загальні правила техніки безпеки - Сервіс**
 - a) **Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних запчастин.** Це гарантує безпеку електроінструменту.
 - b) **Ніколи не ремонтуйте пошкоджені батареї.** Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром
-  **6) Загальні правила техніки безпеки - Правильне поводження з акумуляторними інструментами та їх експлуатація**
- a) **Заряджайте акумулятори тільки за допомогою спеціального зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Зарядний пристрій, призначений для заряджання певного типу акумулятора, може створювати ризик виникнення пожежі під час заряджання іншого типу акумулятора.
 - b) **Використовуйте електроінструменти тільки з акумуляторами, спеціально призначеними для їх живлення.** Використання інших елементів живлення може призвести до травм або пожежі.
 - c) **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клема акумулятора.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
 - d) **За невідповідних умов з акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з нею.** Якщо ви випадково контактували з рідиною, промийте місця контакту водою. При потрапленні рідини в очі додатково зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
 - e) **Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може



призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.

- f) **Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент впливу вогню або надмірного нагрівання. Вплив вогню або температури вище 130°C може призвести до вибуху.**

Дотримуйтесь усіх рекомендацій, наведених в інструкції із заряджання, не заряджайте акумулятор або інструмент при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону. Неправильна зарядка або зарядка при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.



- 7) Правила техніки безпеки при роботі з електричними ланцюговими пилами**

- a) **Дотримуйтесь усіх інструкцій під час видалення застряглого матеріалу, зберігання або обслуговування ланцюгової пили. Переконайтеся, що вимикач вимкнений, а акумуляторна батарея вийнята. Несподіване спрацювання ланцюгової пили під час видалення застряглого матеріалу або обслуговування може призвести до серйозних травм.**
- b) **Не наближайте жодну частину тіла до ланцюга, що обертається. Перед запуском бензопили переконайтеся, що ланцюг не контактує зі сторонніми предметами. Неуважність під час роботи може призвести до того, що частини вашого одягу або тіла можуть потрапити в ланцюг.**
- c) **Завжди тримайте бензопилу правою рукою за задню ручку, а лівою - за передню. Тримання бензопили навпаки збільшує ризик отримання травми і ніколи не повинно використовуватися.**
- d) **Завжди тримайте бензопилу тільки за ізольовані частини пристрою, оскільки під час роботи приховані дроти або кабель живлення можуть бути перерізані. Контакт з проводом під напругою може призвести до ураження електричним струмом.**
- e) **Завжди використовуйте засоби захисту очей і слуху. Також рекомендується**

використовувати засоби захисту голови, рук, ніг і ступнів. Відповідний захисний одяг зменшує ризик отримання травм від ударів шматками матеріалу або випадкового контакту з ланцюгом.

- f) **Ніколи не працюйте ланцюговою пилою на дереві. Дія ланцюгової пили на дереві може призвести до нещасного випадку та травмування.**
- g) **Під час роботи прийміть правильне положення, стоячи на безпечній і стійкій поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні, такі як драбина, можуть призвести до втрати рівноваги або контролю.**
- h) **Під час різання заготовки, яка перебуває під напругою, тиском або навантаженням, будьте готові до її сильної віддачі. Така деталь під час різання може вдарити оператора або обладнання.**
- i) **Будьте особливо обережні під час різання гілок і молодих дерев. Тонкі частини при зрізанні можуть бути захоплені ланцюгом і вдарити оператора або вивести його з рівноваги.**
- j) **Переносьте пристрій за передню ручку, у вимкненому стані, тримаючи його подалі від тіла. Переносьте та зберігайте тільки з встановленим захисним кожухом ланцюга. Правильне поводження зменшує ймовірність випадкового контакту з рухомими частинами.**
- k) **Для змащування, заміни та натягу ланцюга дотримуйтесь інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації. Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може бути пошкоджений або викликати віддачу.**
- l) **Переконайтеся, що рукоятки чисті, сухі та не забруднені маслом або мастилом. Слизька або брудна рукоятка може призвести до втрати контролю.**
- m) **Прилад призначений тільки для різання дерев'яних матеріалів. Забороняється використовувати прилад для робіт, для яких він не призначений, наприклад, для різання деталей із пластику, каменю або інших будівельних матеріалів, крім дерева. Неправильне використання може призвести до небезпеки.**

- 8) Причини та запобігання браку:**

Віддача може виникнути, коли кінець напрямної шини контактує із заготовкою або коли деревина



заклинює ланцюг, що обертається. У деяких випадках контакт між кінцем шини та заготовкою може призвести до раптового відкидання пили вгору та в бік оператора. Заклинювання ланцюга вздовж верхньої кромки може призвести до відкидання пилки назад у бік оператора.

Обидві ці реакції можуть призвести до втрати контролю над пилкою та серйозних травм. Не покладайтесь лише на компоненти безпеки, встановлені на пилі. Оператор повинен вжити всіх заходів для забезпечення безпечних умов праці та уникнення ризику нещасного випадку.

Віддача є результатом неправильного використання пили та/або роботи в невідповідних умовах, і її можна уникнути, дотримуючись таких запобіжних заходів:

- а) Тримайте пилу обома руками, обхопивши рукоятки всіма пальцями, в такому положенні, щоб протидіяти силі віддачі.** Сила віддачі може бути зменшена оператором шляхом вжиття відповідних заходів. Під час роботи не випускайте бензопилу з рук.
- б) Забороняється різати пилою вище рівня плечей.** Це допомагає запобігти випадковому контакту кінця шини з заготовкою і дозволяє більш впевнено керувати машиною в непередбачених ситуаціях.
- в) Використовуйте тільки рекомендовані напрямні шини та ланцюги.** Неправильно підібрані деталі можуть пошкодити пилу або стати причиною нещасного випадку під час роботи.
- г) Операції з технічного обслуговування, такі як заточка або регулювання ланцюга, повинні виконуватися відповідно до рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації.** Зменшення висоти упору ланцюга може збільшити силу віддачі.
- е) Під час роботи з пилою на стрілі дотримуйтесь мінімальної відстані 15 метрів від високовольтних кабелів.** Існує ризик ураження електричним струмом.

9. Причини та профілактика відторгнення.

Віддача може виникнути, коли кінець напрямної шини контактує із заготовкою або коли деревина заклинює ланцюг, що обертається. У деяких випадках контакт між кінцем шини та заготовкою може призвести до раптового відкидання пилки вгору та в бік оператора. Заклинювання ланцюга

вздовж верхньої кромки також може призвести до відкидання пилки назад у бік оператора. Обидві ці реакції можуть призвести до втрати контролю над пилкою та серйозних травм. Не покладайтесь лише на компоненти безпеки, встановлені на пилі. Оператор повинен вжити всіх заходів для забезпечення безпечних умов праці та уникнення ризику нещасного випадку. Віддача є результатом неправильного використання пили та/або роботи в невідповідних умовах, і її можна уникнути, дотримуючись наведених нижче запобіжних заходів:

- **Пилу необхідно тримати обома руками, обхопивши рукоятки всіма пальцями, таким чином, щоб протистояти силі віддачі.** Оператор може протидіяти силі віддачі, вживши відповідних заходів. Не випускайте пилу з рук під час роботи.
- **Забороняється різати пилкою вище рівня плечей.** Це допомагає запобігти випадковому контакту верхньої частини напрямної шини з заготовкою і дозволяє більш впевнено керувати верстатом в непередбачених ситуаціях.
- **Використовуйте тільки рекомендовані шини та ланцюги.** Неправильно підібрані деталі можуть призвести до пошкодження пилки або нещасного випадку під час роботи.
- **Операції з технічного обслуговування, такі як заточка або регулювання ланцюга, повинні виконуватися відповідно до рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації.** Зменшення висоти упору ланцюга може призвести до збільшення сили віддачі.

9. Рекомендації для роботи

- **Особливу обережність слід проявляти наприкінці розпилу, оскільки пила, не маючи опору у вигляді розрізаного матеріалу, падає за інерцією, що може призвести до травмування.**
- **Під час тривалої роботи оператор може відчувати поколювання або оніміння пальців і кистей рук.** Якщо це сталося, припиніть роботу, оскільки оніміння знижує точність роботи з пилкою.
- **Під час роботи пила значно нагрівається, будьте обережні і не торкайтесь гарячих частин пили незахищеними частинами тіла.**

- Бензопилою може користуватися тільки одна людина одночасно. *Всі інші люди та тварини не повинні знаходитися в зоні роботи бензопили.*
 - Через потенційну небезпеку робота з портативною бензопилою повинна виконуватися в безпосередній близькості від особи, яка може надати першу медичну допомогу.
 - Під час запуску пили ріжучий ланцюг не повинен лежати на матеріалі, який розрізається.
 - Бензопилою не повинні користуватися діти та підлітки. *Доручайте роботу з бензопилою тільки дорослим, які вміють нею користуватися. При передачі бензопили в користування необхідно також передати цей посібник з експлуатації.*
 - При появі симптомів втоми негайно припиніть роботу з ланцюговою пилкою.
 - Перед початком різання завжди правильно встановлюйте важіль гальма ланцюга (потягніть його на себе). *Він також є захистом для рук.*
 - Під час різання пиломатеріалів або тонких гілок використовуйте підставку (естакаду). Це особливо стосується недосвідчених користувачів.
 - Не ріжте одночасно кілька дощок (покладених одна на одну), матеріал, який тримає інша людина або тримають за ногу.
 - Довгі заготовки для різання повинні бути належним чином закріплені. *Переконайтеся, що матеріал, який розрізається, надійно закріплений. Використовуйте затискачі для фіксації матеріалу.*
 - Під час пропилювання завжди використовуйте зубчастий упорний буфер як точку опори. *Тримайте пилу за задню ручку та направляйте передньою ручкою.*
 - Якщо неможливо виконати розпил за один прохід, висуньте пилу, встановіть зубчастий упорний буфер і продовжуйте пропилювання, піднявши задню ручку пили.
 - При горизонтальному різанні розташовуйтеся під кутом не менше 90° до лінії різу. *Горизонтальне різання вимагає від оператора пилки великої концентрації уваги.*
 - Якщо ланцюг заклинює під час різання верхньою частиною ланцюга, може виникнути так званий ефект віддачі в бік оператора. *З цієї причини слід надавати перевагу різанню нижньою частиною ланцюга, якщо це можливо, оскільки ефект віддачі буде спрямований від тіла оператора, якщо ланцюг заклинить.*
 - Під час розпилювання розколотої деревини слід дотримуватися особливої обережності. *Відрізані шматки деревини можуть відлітати в будь-якому напрямку, намагаючи оператора на небезпеку травмування.*
 - Обрізка гілок дерев повинна здійснюватися кваліфікованими особами. *Неконтрольоване падіння гілки може призвести до травмування.*
 - Не ріжте верхньою частиною прямої ланцюга.
 - Завжди стояти поруч із запланованою лінією падіння дерева, яке планується зрубати.
 - Коли дерево повалене, існує ризик того, що гілки дерева або сусідніх дерев можуть зламатися і впасти. *Будьте особливо обережні, оскільки існує ризик травмування.*
 - На похилій місцевості та схилах оператор повинен стояти на вищій частині схилу по відношенню до дерева, що спилюється, ні в якому разі не нижче.
 - Остерігайтеся колод, які можуть скотитися в бік оператора.
 - Пила під час роботи має тенденцію обертатися, коли верхня частина направляючої ланцюга торкається оброблюваного матеріалу. *Якщо це відбувається, пила може неконтрольовано рухатися в бік оператора, намагаючи його на небезпеку травмування.*
 - Під час віддачі пила поводить себе неконтрольовано, ланцюг послаблюється.
 - Неправильно заточений ланцюг збільшує ризик віддачі.
 - Ніколи не обрізайте більше однієї гілки за один раз. Під час обрізання звертайте увагу на сусідні гілки.
 - Під час пропилювання дерева слідкуйте за стовбурами сусідніх дерев.
- Однак, навіть якщо машина використовується відповідно до інструкції з експлуатації, неможливо повністю усунути певний фактор ризику, пов'язаний з конструкцією і призначенням пилки. Зокрема, існують наступні ризики:

- травми внаслідок контакту з незахищеними ріжучими елементами
- ураження електричним струмом
- травми через віддачу пристрою
- опіки від контакту з гарячими компонентами приладу.

DE Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zUnfällen führen.*
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.

Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
 - Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zutragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zziehen.** *Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.* *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- ### 3) Sicherheit von Personen
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein

Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zernsthafte Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkanschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zUnfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zVerletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und**

richtig zverwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zschweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr einoder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht

klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

6) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akkufern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

7) Sicherheitsvorschriften für benzinbetriebene und elektrische Kettensägen

a) Beachten Sie beim Entfernen von feststehendem Material, bei der Lagerung oder bei der Wartung der Kettensäge alle

Anweisungen. Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwartetes Anlaufen der Kettensäge beim Entfernen von festsitzendem Material oder bei der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) Halten Sie alle Körperteile von der rotierenden Kette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Kette keinen Kontakt mit Fremdkörpern hat. Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann dazu führen, dass Teile Ihrer Kleidung oder Ihres Körpers in die Kette geraten.
- c) Halten Sie die Kettensäge stets mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Das umgekehrte Halten der Kettensäge erhöht das Verletzungsrisiko und sollte niemals angewendet werden.
- d) Halten Sie die Kettensäge stets ausschließlich an den isolierten Teilen des Geräts fest, da es während der Arbeit zum Durchtrennen verdeckter Kabel oder des Netzkabels kommen kann. Der Kontakt mit einem unter Spannung stehenden Kabel kann zu einem Stromschlag führen.
- e) Verwenden Sie stets Augen- und Gehörschutz. Es wird außerdem empfohlen, Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße zu tragen. Geeignete Schutzkleidung verringert das Risiko von Verletzungen durch umherfliegende Werkstücke oder durch versehentlichen Kontakt mit der Kette.
- f) Arbeiten Sie niemals mit einer Kettensäge auf einem Baum. Der Betrieb der Kettensäge während des Aufenthalts auf einem Baum kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- g) Nehmen Sie während der Arbeit eine korrekte Körperhaltung ein und stehen Sie auf sicherem und festem Untergrund. Rutschige oder instabile Untergründe, wie z. B. eine Leiter, können dazu führen,

dass Sie das Gleichgewicht verlieren oder die Kontrolle über das Gerät verlieren.

- h) Beim Durchtrennen eines Elements, das unter Spannung, Druck oder Belastung steht, müssen Sie auf einen plötzlichen Rückschlag vorbereitet sein. Ein solches Element kann nach dem Durchtrennen den Bediener oder das Gerät treffen.
 - i) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Ästen und jungen Bäumen. Dünne Werkstücke können nach dem Durchtrennen von der Kette erfasst werden und den Bediener treffen oder sein Gleichgewicht beeinträchtigen.
 - j) Tragen Sie das Gerät am vorderen Griff, ausgeschaltet und vom Körper entfernt. Transportieren und lagern Sie es ausschließlich mit aufgesetzter Kettenschutzhaube. Der korrekte Transport des Geräts verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit seinen beweglichen Teilen.
 - k) Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung bezüglich Schmierung, Austausch und Spannung der Kette. Eine falsch gespannte oder geschmierte Kette kann beschädigt werden oder einen Rückschlag verursachen.
 - l) Achten Sie darauf, dass die Griffe sauber und trocken sind und keine Öl- oder Fettverschmutzungen aufweisen. Ein rutschiger oder verschmutzter Griff kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
 - m) Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von Holzwerkstoffen bestimmt. Es ist verboten, das Gerät für Arbeiten zu verwenden, für die es nicht vorgesehen ist, z. B. zum Schneiden von Werkstücken aus Kunststoff, Stein oder anderen Baustoffen als Holz. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann Gefahren verursachen.
- 8) Ursachen und Vermeidung von Rückschlägen:

9) Ein Rückschlag kann auftreten, wenn das hintere Ende der Führungsschiene mit dem Werkstück in Kontakt kommt oder das Holz die rotierende Kette blockiert. In einigen Fällen kann der Kontakt des hinteren Endes der Führungsschiene mit dem Werkstück dazu führen, dass die Kettensäge plötzlich nach oben geschleudert und in Richtung des Bedieners gelenkt wird. Ein Einklemmen der Kette entlang der Oberkante kann dazu führen, dass die Kettensäge in Richtung des Bedieners zurückgeschleudert wird. Beide Reaktionen können zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen und schwere Verletzungen verursachen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die an der Kettensäge angebrachten Sicherheitsvorrichtungen. Der Benutzer sollte alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten und Unfallrisiken zu vermeiden. Der Rückschlag ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung der Kettensäge und/oder der Arbeit unter ungeeigneten Bedingungen und kann durch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest, wobei Sie die Griffe mit allen Fingern umfassen, und nehmen Sie eine Körperhaltung ein, die es Ihnen ermöglicht, der Rückstoßkraft entgegenzuwirken. Die Rückstoßkraft kann vom Bediener durch geeignete Maßnahmen ausgeglichen werden. Lassen Sie die Kettensäge während des Betriebs nicht los.
- b) Es ist verboten, mit der Kettensäge über Schulterhöhe zu schneiden. Dies hilft, ein versehentliches Berühren des hinteren Endes der Führungsschiene mit dem Werkstück zu verhindern und ermöglicht eine sicherere Kontrolle über das Gerät in unvorhergesehenen Situationen.
- c) Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Führungsschienen und Ketten. Falsch ausgewählte Teile können

zu Schäden an der Kettensäge oder zu Unfällen während des Betriebs führen.

- d) Wartungsarbeiten wie das Schärfen oder Einstellen der Kette müssen gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung durchgeführt werden. Das Verringern der Höhe des Kettenbegrenzers kann den Rückschlag verstärken.
- e) Halten Sie beim Arbeiten mit der Kettensäge am Ausleger einen Mindestabstand von 15 Metern zu Hochspannungsleitungen ein. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

10) Arbeitshinweise

- Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nenn-Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht von abgeschnittenen Teilen erfasst wird.
- Seien Sie am Ende des Schnitts besonders vorsichtig, da die Kettensäge ohne den Widerstand des Schnittguts durch die Trägheit nach unten fällt, was zu Verletzungen führen kann.
- Bei längerem Arbeiten kann es beim Bediener zu Kribbeln oder Taubheitsgefühlen in den Fingern und Händen kommen. In diesem Fall ist die Arbeit einzustellen, da die Taubheit die Präzision beim Umgang mit der Säge beeinträchtigt.
- Während des Betriebs erwärmt sich die Kettensäge erheblich; seien Sie vorsichtig und berühren Sie die heißen Teile der Kettensäge nicht mit ungeschützten Körperteilen.
- Die Kettensäge darf jeweils nur von einer Person bedient werden. Alle anderen Personen und Tiere sollten sich außerhalb des Arbeitsbereichs der Kettensäge aufhalten.
- Aufgrund der potenziellen Gefahren sollte die Arbeit mit einer tragbaren Kettensäge in der Nähe einer Person erfolgen, die Erste Hilfe leisten kann.

- Beim Starten der Kettensäge darf die Schneidkette nicht auf dem zu schneidenden Material aufliegen.
- Kinder oder Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Die Kettensäge darf nur Erwachsenen anvertraut werden, die mit ihrer Bedienung vertraut sind. Wenn Sie die Kettensäge zur Verfügung stellen, müssen Sie auch diese Bedienungsanleitung mitgeben.
- Bei Anzeichen von Ermüdung ist die Arbeit mit der Kettensäge unverzüglich einzustellen.
- Vor Beginn des Schnitts muss der Kettenbremshebel immer richtig eingestellt werden (zu sich heranziehen). Er dient gleichzeitig als Handschutz.
- Verwenden Sie beim Schneiden von Schnittholz oder dünnen Ästen eine Stütze (Bock). Dies gilt insbesondere für unerfahrene Benutzer.
- Es ist verboten, mehrere Bretter gleichzeitig (übereinander gestapelt) zu schneiden, Material, das von einer zweiten Person gehalten wird, oder Material, das mit dem Fuß festgehalten wird.
- Lange Werkstücke müssen entsprechend fixiert werden. Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Material sicher fixiert ist. Verwenden Sie Klemmen, um das Material zu fixieren.
- Verwenden Sie beim Durchsägen stets den gezahnten Anschlag als Stützpunkt. Halten Sie die Säge am hinteren Griff fest und führen Sie sie mit dem vorderen Griff.
- Falls der Schnitt nicht in einem Durchgang ausgeführt werden kann, ziehen Sie die Säge zurück, setzen Sie den gezahnten Anschlag an und setzen Sie den Schnitt fort, indem Sie den hinteren Griff der Säge anheben.
- Bei horizontalen Schnitten sollten Sie einen Winkel einhalten, der möglichst nahe an 90° zur Schnittlinie liegt. Horizontale Schnitte erfordern vom Bediener der Kettensäge hohe Konzentration.
- Wenn sich die Kette beim Sägen mit dem oberen Teil der Kette verklemmt, kann es zu einem sogenannten Rückschlag in Richtung des Bedieners kommen. Aus diesem Grund sollte, wo immer möglich, versucht werden, mit dem unteren Teil der Kette zu sägen, da in diesem Fall bei einer Verklemmen der Kette der Rückschlag vom Körper des Bedieners weggerichtet ist.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Holz, das zum Spalten neigt. Abgeschnittene Holzstücke können in jede Richtung weggeschleudert werden, was für den Bediener ein Verletzungsrisiko darstellt.
- Das Abschneiden von Ästen sollte nur von geschultem Personal durchgeführt werden. Ein unkontrollierter Sturz eines abgeschnittenen Astes birgt die Gefahr von Verletzungen.
- Es ist verboten, mit der Spitze der Kettenführung zu schneiden.
- Stellen Sie sich stets neben die voraussichtliche Falllinie des zu fällenden Baumes.
- Wenn ein Baum gefällt wird, besteht die Gefahr, dass Äste des Baumes oder von in der Nähe befindlichen Bäumen abbrechen und herunterfallen. Seien Sie besonders vorsichtig, da Verletzungsgefahr besteht.
- Auf abschüssigem Gelände und an Hängen sollte der Bediener auf der dem zu fällenden Baum gegenüber höher gelegenen Seite des Hangs stehen, niemals darunter.
- Achten Sie auf Stämme, die in Richtung des Bedieners rollen könnten.
- Eine laufende Kettensäge neigt dazu, sich zu drehen, wenn die Spitze der Kettenführung das zu bearbeitende Material berührt. In diesem Fall kann sich die Kettensäge unkontrolliert in Richtung des Bedieners bewegen, was den

Bediener der Gefahr von Verletzungen ausgesetzt.

- Beim Rückschlag verhält sich die Kettensäge unkontrolliert, die Kette lockert sich.
- Eine falsch geschärfte Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags.
- Es dürfen niemals mehr als ein Ast gleichzeitig geschnitten werden. Achten Sie beim Absägen auf benachbarte Äste.
- Achten Sie beim Durchsägen eines Baumes auf in der Nähe stehende Baumstämme.
- Doch selbst bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Maschine lassen sich gewisse, mit der Konstruktion und dem Verwendungszweck der Kettensäge verbundene Risiken nicht vollständig ausschließen. Insbesondere bestehen folgende Risiken:
- Verletzungen durch Kontakt mit ungeschützten Schneidteilen
- Stromschlag
- Verletzungen durch Rückstoß des Geräts
- Verbrennungen durch Kontakt mit heißen Geräteteilen.

FR Consignes de sécurité



- **AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
- **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**
- Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à*

l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.**

3) Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.**
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.**
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.**
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.**
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.**

- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.**

- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.**

- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.**

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.**

- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer. Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.**

- c) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont**

dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- d) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - e) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - f) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - g) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - b) **Ne jamais réparer les batteries endommagées.** La réparation des batteries doit être effectuée uniquement par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.
- 6) Utilisation et entretien des outils à batterie**
- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
 - b) **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécialement conçues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
 - c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la de tout objet métallique, tel que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient établir une connexion entre les deux bornes.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d) **Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie; évitez tout contact.** En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
 - e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

7) Consignes de sécurité relatives aux tronçonneuses à essence et électriques

- a) Lors du dégagement d'un matériau coincé, du stockage ou de l'entretien de la tronçonneuse, veuillez respecter toutes les instructions. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que la batterie est retirée. Un démarrage inopiné de la tronçonneuse lors du dégagement d'un matériau coincé ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.
- b) Ne pas approcher aucune partie du corps de la chaîne en rotation. Avant de mettre la tronçonneuse en marche, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec des corps étrangers. Un manque d'attention pendant le travail peut entraîner l'enchevêtrement de vêtements ou de parties du corps dans la chaîne.
- c) Tenez toujours la tronçonneuse de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant. Tenir la tronçonneuse à l'envers augmente le risque de blessures et ne doit jamais être pratiqué.
- d) Tenez toujours la tronçonneuse exclusivement par les éléments isolés de l'appareil, car des câbles cachés ou le cordon d'alimentation pourraient être sectionnés pendant le travail. Le contact avec un câble sous tension peut entraîner un choc électrique.
- e) Utilisez toujours des protections pour les yeux et les oreilles. Il est également recommandé d'utiliser des protections pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Un équipement de protection approprié réduit le risque de blessures causées par des projections de débris ou par un contact accidentel avec la chaîne.
- f) Ne travaillez jamais avec une tronçonneuse sur un arbre. L'utilisation d'une tronçonneuse lorsque vous êtes sur un arbre peut provoquer un accident et des blessures corporelles.
- g) Pendant le travail, adoptez une position correcte en vous tenant debout sur un sol

sûr et stable. Les sols glissants ou instables, tels qu'une échelle, peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de l'appareil.

- h) Lors de la coupe d'un élément soumis à une tension, une pression ou une charge, soyez prêt à faire face à un rebond violent. Une fois coupé, cet élément peut heurter l'opérateur ou l'appareil.
- i) Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de branches et de jeunes arbres. Une fois coupés, les éléments fins peuvent être happés par la chaîne et heurter l'opérateur ou le déséquilibrer.
- j) Transportez l'appareil en le tenant par la poignée avant, éteint et tenu à distance du corps. Transportez et stockez l'appareil uniquement avec le carter de chaîne en place. Un transport correct de l'appareil réduit le risque de contact accidentel avec ses éléments mobiles.
- k) Respectez les recommandations du manuel d'utilisation concernant la lubrification, le remplacement et la tension de la chaîne. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut être endommagée ou provoquer un rebond.
- l) Veillez à ce que les poignées soient propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse. Une poignée glissante ou sale peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- m) L'appareil est exclusivement destiné à la coupe de matériaux en bois. Il est interdit d'utiliser l'appareil pour des travaux auxquels il n'est pas destiné, par exemple pour couper des éléments en plastique, en pierre ou des matériaux de construction autres que le bois. Une utilisation non conforme peut entraîner un danger.

8) Causes et prévention des rebonds :

Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec la pièce à travailler ou lorsque le bois bloque la chaîne en rotation. Dans certains cas, le contact entre l'extrémité du guide-chaîne et la pièce à travailler peut provoquer un rebond soudain de

la tronçonneuse vers le haut et la diriger vers l'opérateur. Un coincement de la chaîne le long du bord supérieur peut provoquer un rebond de la tronçonneuse en direction de l'opérateur. Ces deux réactions peuvent entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité montés sur la tronçonneuse. L'utilisateur doit prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir des conditions de travail sûres et éviter tout risque d'accident. Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou d'un travail dans des conditions inappropriées et peut être évité en prenant les précautions suivantes :

- a) Tenez la tronçonneuse à deux mains, en enserrant les poignées avec tous les doigts, dans une position du corps permettant de contrer la force de rebond. La force de rebond peut être neutralisée par l'opérateur grâce à la prise de mesures appropriées. Il est interdit de lâcher la tronçonneuse pendant le travail.
- b) Il est interdit de scier au-dessus de la hauteur des épaules. Cela permet d'éviter tout contact accidentel entre l'extrémité du guide-chaîne et la pièce à travailler et offre un meilleur contrôle de l'appareil en cas de situation imprévue.
- c) Utilisez exclusivement les guides-chaînes et les chaînes recommandés. Des pièces mal choisies peuvent endommager la tronçonneuse ou provoquer un accident pendant le travail.
- d) Les opérations d'entretien, telles que l'affûtage ou le réglage de la chaîne, doivent être effectuées conformément aux recommandations figurant dans le manuel d'utilisation. La réduction de la hauteur de la butée sur la chaîne peut augmenter la force de rebond.
- e) Lors de l'utilisation de la tronçonneuse sur une flèche, maintenez une distance minimale de 15 mètres par rapport aux lignes à haute tension. Il existe un risque d'électrocution.

9) Recommandations relatives à l'utilisation

- Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant différentiel nominal de 30 mA ou moins.
- La rallonge doit être disposée de manière à ne pas être happée par les éléments coupés.
- Il convient de faire preuve d'une prudence particulière en fin de coupe, car la tronçonneuse, ne rencontrant plus de résistance sous forme de matériau coupé, retombe sous l'effet de l'inertie, ce qui peut causer des blessures.
- Lors d'un travail prolongé, l'opérateur peut ressentir des fourmillements ou un engourdissement au niveau des doigts et des mains. Il convient alors d'interrompre le travail, car l'engourdissement réduit la précision dans la manipulation de la scie.
- Pendant le fonctionnement, la tronçonneuse chauffe considérablement ; il convient d'être prudent et de ne pas toucher les éléments chauds de la tronçonneuse avec des parties du corps non protégées.
- La tronçonneuse ne peut être utilisée que par une seule personne à la fois. Toutes les autres personnes et tous les animaux doivent se tenir à l'écart de la zone d'utilisation de la tronçonneuse.
- En raison des risques potentiels, le travail avec une tronçonneuse portable doit s'effectuer en présence d'une personne capable de prodiguer les premiers secours
- Lors de la mise en marche de la tronçonneuse, la chaîne de coupe ne doit pas reposer sur le matériau à couper.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée par des enfants ou des adolescents. La tronçonneuse ne doit être confiée qu'à des adultes sachant s'en servir. Lorsque vous mettez une tronçonneuse à disposition, vous devez également fournir le présent mode d'emploi.
- Si vous ressentez des signes de fatigue, cessez immédiatement de travailler avec la tronçonneuse.
- Avant de commencer la coupe, réglez toujours correctement le levier de frein de chaîne (tirez-le vers vous). Il sert également de protection pour les mains.

- Lors de la coupe de bois scié ou de fines branches, utilisez un support (chevalet). Cela vaut en particulier pour les utilisateurs inexpérimentés.
- Il est interdit de couper plusieurs planches à la fois (empilées les unes sur les autres), du matériau tenu par une autre personne ou maintenu avec le pied.
- Les éléments longs à scier doivent être correctement immobilisés. Assurez-vous que le matériau à scier est solidement immobilisé. Utilisez des serre-joints pour immobiliser le matériau.
- Lors d'une coupe traversante, utilisez toujours la butée à crémaillère comme point d'appui. En tenant la scie par la poignée arrière, guidez-la à l'aide de la poignée avant.
- S'il n'est pas possible d'effectuer la coupe en une seule fois, retirez la scie, placez la butée dentée et poursuivez la coupe en soulevant la poignée arrière de la scie.
- Lors d'une coupe horizontale, positionnez-vous à un angle le plus proche possible de 90° par rapport à la ligne de coupe. La coupe horizontale exige une grande concentration de la part de l'opérateur de la tronçonneuse.
- Si la chaîne se coince lors d'une coupe effectuée avec la partie supérieure de la chaîne, un « rebond » dirigé vers l'opérateur peut se produire. C'est pourquoi, dans la mesure du possible, il convient de privilégier la coupe avec la partie inférieure de la chaîne, car en cas de coincement, le rebond sera alors dirigé à l'opposé du corps de l'opérateur.
- Il convient d'être particulièrement vigilant lors de la coupe de bois qui se fend. Les morceaux de bois coupés peuvent être projetés dans n'importe quelle direction, ce qui expose l'opérateur à un risque de blessure.
- La coupe des branches d'arbres doit être effectuée par des personnes formées. La chute incontrôlée d'une branche coupée présente un risque de blessure.
- Il est interdit de couper avec l'extrémité du guide-chaîne.
- Il faut toujours se tenir à côté de la ligne de chute prévue de l'arbre à abattre.
- Lorsqu'un arbre est abattu, il existe un risque de rupture et de chute de branches de l'arbre ou d'arbres situés à proximité. Il convient de faire preuve d'une prudence particulière, car il existe un risque de blessure.
- Sur les terrains en pente et les versants, l'opérateur doit se tenir sur la partie du versant située en amont par rapport à l'arbre à abattre, jamais en aval.
- Faites attention aux troncs qui pourraient rouler vers l'opérateur.
- Une tronçonneuse en fonctionnement a tendance à basculer lorsque l'extrémité du guide-chaîne touche la matière à couper. Dans ce cas, la tronçonneuse peut se déplacer de manière incontrôlée vers l'opérateur, ce qui expose ce dernier à un risque de blessure.
- Lors d'un rebond, la tronçonneuse se comporte de manière incontrôlée et la chaîne se détend.
- Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond.
- Il est strictement interdit de couper plus d'une branche à la fois. Lors de la coupe, faites attention aux branches voisines.
- Lors de la coupe traversante d'un arbre, faites attention aux troncs d'arbres situés à proximité.
- Cependant, même si la machine est utilisée conformément au mode d'emploi, il est impossible d'éliminer totalement certains risques liés à la conception et à la destination de la tronçonneuse. Les risques suivants existent notamment :
 - blessures corporelles résultant d'un contact avec des éléments de coupe non protégés
 - électrocution
 - blessures corporelles résultant du recul de l'appareil
 - brûlures résultant d'un contact avec des éléments chauds de l'appareil.